



## Données de référence 2018 (01/01/2018 - 31/12/2018)

Dates de début et fin de la campagne de collecte des données : 01/03/2019 - 01/10/2019

### Objectif :

La CEPEJ a décidé, lors de sa 31<sup>ème</sup> réunion plénière, de lancer le huitième cycle d'évaluation 2018 – 2020, portant sur les données de l'année 2018.

La CEPEJ souhaite utiliser la méthodologie développée dans le cadre des cycles d'évaluation précédents pour obtenir, en s'appuyant sur son réseau de correspondants nationaux, une évaluation globale des systèmes judiciaires des 47 Etats membres du Conseil de l'Europe ainsi que de trois pays observateurs (Israël, le Maroc et le Kazakhstan). Ceci permettra aux décideurs publics et aux praticiens du droit d'agir en tenant compte de ces informations uniques.

Le présent questionnaire a été adapté par le Groupe de travail sur l'évaluation des systèmes judiciaires (CEPEJ-GT-EVAL) à la lumière des cycles d'évaluation précédents et en tenant compte des commentaires des membres, observateurs, experts et correspondants nationaux de la CEPEJ. Le but de cet exercice est d'accroître la connaissance des systèmes judiciaires des Etats participants, de comparer le fonctionnement des systèmes judiciaires dans ses divers aspects ainsi que de comprendre les tendances de l'organisation judiciaire pour contribuer à améliorer l'efficacité de la justice. Le questionnaire d'évaluation et l'exploitation des résultats obtenus par ce biais ont pour ambition de devenir un véritable outil de politique publique de la justice, au service des citoyens européens.

### Instruction :

La manière d'utiliser l'application et de répondre aux questions est guidée par deux documents principaux:

- le manuel d'utilisation et,
- la note explicative.

Tandis que la note explicative apporte des définitions et explications sur le questionnaire d'évaluation de la CEPEJ et la méthodologie nécessaire pour y répondre, le manuel d'utilisation est un outil pour vous aider à naviguer dans cette application. Vous pouvez télécharger la note explicative dans son intégralité sur le site web de la CEPEJ. Les explications spécifiques sont également accessibles pour chaque question dans l'application sous l'onglet « Note explicative ». Ce dernier constitue un outil de consultation immédiate lorsque vous répondrez aux questions.

Le manuel d'utilisation est accessible dans l'onglet « Documentation » de l'application.

Si vous avez des questions relatives à ces documents ou à l'utilisation de l'application, n'hésitez pas à contacter le Secrétariat.

## 1. Informations générales et financières

### 1.1. Données démographiques et économiques

#### 1.1.1. Habitants et informations économiques



001. Nombre d'habitants (si possible au 1er janvier de l'année de référence +1)

## 002. Total des dépenses publiques annuelles au niveau national et le cas échéant, les dépenses publiques des collectivités territoriales ou entités fédérales (en €)

	Montant
Niveau national ou fédéral	4 528 600 000 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
Niveau territorial/entités fédérales (total pour l'ensemble des niveaux territoriaux/entités fédérales)	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP

Commentaires The increase in public expenditure compared to 2017 is mainly attributable to increases in compensation of employees (+€105.0 million), gross capital formation (investments) (+€97.7 million), intermediate consumption (+€83.7 million), current and capital transfers (+€130.6 million), social benefits (+€47.2 million), subsidies payable (+€28.3 million). On the other hand there were decreases in property income payable (interest expenditure) (-€15.2 million) and taxes on income payable (-€2.2 million). The amount for the total public (general government) expenditure for 2018 is in line with NSO news release 170/2019. found at [https://nso.gov.mt/en/News\\_Releases/View\\_by\\_Unit/Unit\\_A2/Public\\_Finance/Pages/Quarterly-Accounts-for-General-Government.aspx](https://nso.gov.mt/en/News_Releases/View_by_Unit/Unit_A2/Public_Finance/Pages/Quarterly-Accounts-for-General-Government.aspx)

## 003. PIB par habitant (en €) en prix courant pour l'année de référence

[ 25 556 ]

Commentaires The quoted figure has been confirmed by NSO and can be verified at [https://nso.gov.mt/en/nso/Selected\\_Indicators/National\\_Accounts/Documents/2018/GDP\\_capita\\_Q4-2018.pdf](https://nso.gov.mt/en/nso/Selected_Indicators/National_Accounts/Documents/2018/GDP_capita_Q4-2018.pdf)

## 004. Salaire moyen brut annuel (en €) pour l'année de référence

[ 19 036 ]

 NA

Commentaires This data has been provided by NSO based on as yet provisional estimates.

## 005. Taux de change de la monnaie nationale (zone non Euro) en € au 1er janvier de l'année de référence +1

[            ]

Autorisation de décimales : 5

 NAP

Commentaires

## A1. Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions 1 à 5 :

Sources : The above data have been provided by the National Statistics Office (NSO). In respect of Q4, the data refers to the average gross national salary during the 4th Quarter of 2018.

**006. Budget public annuel (approuvé et exécuté) alloué pour le fonctionnement de l'ensemble des tribunaux, en € (sans le budget du ministère public et sans le budget de l'aide judiciaire). Si vous ne pouvez pas distinguer le budget alloué aux tribunaux des budgets alloués au ministère public et/ou à l'aide judiciaire, merci de vous référer à la question 7. Si vous êtes en mesure de répondre à la question 6, veuillez répondre NA à la question 7.**

	Budget approuvé (en €)	Budget exécuté (en €)
<b>TOTAL - Budget public annuel alloué pour le fonctionnement de l'ensemble des tribunaux (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)</b>	15 418 600 [ ] NA [ ] NAP	19 285 490 [ ] NA [ ] NAP
<b>1. Budget public annuel alloué aux salaires (bruts)</b>	11 655 000 [ ] NA [ ] NAP	12 462 083 [ ] NA [ ] NAP
<b>2. Budget public annuel alloué à l'informatisation</b>	[ X ] NA [ ] NAP	350 286 [ ] NA [ ] NAP
<b>3. Budget public annuel alloué aux frais de justice (frais d'expertise, d'interprètes, etc.)</b>	1 415 500 [ ] NA [ ] NAP	3 512 916 [ ] NA [ ] NAP
<b>4. Budget public annuel alloué aux bâtiments des tribunaux (maintenance, budget de fonctionnement)</b>	1 850 000 [ ] NA [ ] NAP	1 994 611 [ ] NA [ ] NAP
<b>5. Budget public annuel alloué à l'investissement en nouveaux bâtiments (tribunaux)</b>	[ X ] NA [ ] NAP	461 883 [ ] NA [ ] NAP
<b>6. Budget public annuel alloué à la formation</b>	1 000 [ ] NA [ ] NAP	701 [ ] NA [ ] NAP
<b>7. Autres (veuillez préciser)</b>	463 500 [ ] NA [ ] NAP	503 010 [ ] NA [ ] NAP

Veuillez ajouter tout commentaire utile à l'interprétation des données ci-dessus. Si le budget public annuel alloué au fonctionnement de l'ensemble des tribunaux qui a été réellement exécuté est différent du budget public annuel approuvé, veuillez indiquer les principales raisons de ces différences : Q6.1: The increase in the Implemented Budget is due to the recruitment of Court Attorneys and judicial assistants throughout 2018.

Q6.2: The budget for computerisation is an amalgamation of the budget allocated by the courts and that allocated by the Office of the CIO. It is not possible to quantify the Approved budget for computerisation requirements for the court dedicated by the Office of the CIO, so this field has been marked as NA. However one should say that in 2018, the approved budget for computerisation by the Courts was of Euros33,600. On the other hand, it is possible to exactly quantify the Implemented Budget for computerisation by both the Courts and the Office of the CIO, and that is why the Implemented Budget is noted down.

The disproportionate increase in the implemented budget quoted at Point 3 (Justice expenses) relates specifically to costs incurred by Magisterial Inquiries. Throughout 2018, there was 1 high profile Inquiry that incurred considerable expenditure, but in general, it is difficult to forecast the budget needed for this line item given that no one can predict the number or type of Magisterial Inquiries that will be opened in the forthcoming year. Much of the increase in this budget had to do with the payment of experts relative to a number of high profile cases requiring the intervention of foreign experts.

The items incorporated in the budget at Point 7 (Others) include payments to court jurors, their accommodation and hire expenses related to their transportation, the cost of transcribers for both civil and criminal courts, overtime for judicial teams, remuneration to mediators in family court proceedings, expenses related to child advocates, payments to architects and costs related to the Small Claims Tribunal.

Point 4.4: This is budget that is still being used to pay off previous investments in buildings. The increase in this budget since 2017 relates

to pending payments relative to the new halls that have been set-up within the courts as well as other related expenditure.

The variation between the approved budget and the implemented budget at Point 2 (Computerisation) is due to the fact that the implemented budget contains the expenditure of the Office of the Chief information Officer on costs related to computerisation in the courts. It is not possible to quantify the approved budget for this item, so only the implemented budget is provided.

The budget of public prosecution services and the budget of legal aid are not incorporated in question 6 and have always been provided separately.

Last but not least, the budget allocated to training (Q6.6) refers specifically to the budget allocated to the training of the non-judge staff working at the Department of Courts of Justice. The budget is very small and the implemented budget fell short of the approved budget because training activities throughout the year were sparse and did not make full use of the funds available. Furthermore, certain training provided to the non-judge staff does not require any further financial input from the Department of Courts of Justice.

**007. Si vous ne pouvez pas répondre à la question 6 parce que vous ne pouvez pas isoler le budget public alloué aux tribunaux des budgets publics alloués au ministère public et/ou à l'aide judiciaire, veuillez remplir uniquement la ligne adéquate dans le tableau selon votre système :**

	Budget approuvé (en €)	Budget exécuté (en €)
<b>Total du budget public annuel alloué aux tribunaux et au ministère public</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>Total du budget public annuel alloué aux tribunaux et à l'aide judiciaire</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>Total du budget public annuel alloué aux tribunaux, au ministère public et à l'aide judiciaire</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP

Commentaires - Veuillez ajouter tout commentaire utile à l'interprétation des données ci-dessus. Si le budget public annuel qui a été réellement exécuté est différent du budget public annuel approuvé, veuillez indiquer les principales raisons de ces différences : Q6 The budget of the Court Administration is separate from that of the Public Prosecution and Legal Aid.

**008. Existe-t-il une règle générale selon laquelle une personne doit payer une taxe pour intenter une procédure devant un tribunal de droit commun :**

	Obligation de payer une taxe pour intenter une procédure devant une juridiction de droit commun ?
<b>en matière pénale</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
<b>en matière autre que pénale</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non

S'il existe des exceptions à la règle de payer une telle taxe, veuillez préciser ces exceptions :

**008-1. Quelle est, en quelques mots, la méthode de calcul de cette taxe :**

- The Code of Organisation and Civil Procedures (Chapter 12 of the Laws of Malta) regulates all court fees and taxes, such as Registry fees and Lawyers' fees that can arise in the course of any civil procedure. The tariffs are set out in schedules A to K annexed to the COCP.

**008-2. Montant de la taxe exigée pour engager une action en recouvrement d'une créance d'un montant de 3000€ :**

[ 54 ]

[ ] NA

[ ] NAP

Commentaires The exact amount of court fees to be paid for €3000 debt recovery is €54.40.

**009. Montant annuel des taxes perçues par l'Etat (en €) :**

[ 6 897 841 ]

[ ] NA

[ ] NAP

Commentaires

**012. Budget public annuel approuvé alloué à l'aide judiciaire, en €.**

	TOTAL	Affaires pénales	Affaires autres que pénales
<b>TOTAL - Budget public annuel approuvé alloué à l'aide judiciaire (12.1 + 12.2)</b>	400 000 [ ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP
<b>12.1 pour les affaires portées devant les tribunaux (taxes et/ou représentation légale)</b>	400 000 [ ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP
<b>12.2 pour les affaires non portées devant les tribunaux (conseil juridique, ADR et autres services juridiques)</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP

Commentaires The communicated data represents the full amount allocated to the Legal Aid Agency for its operation. However it is not possible to distinguish between the budget allocated to criminal cases, and that allocated to other than criminal cases. There has been an increase in the approved budget since 2015 when the Legal Aid Agency became an independently functioning Agency. Since 2017, not only has there been a recruitment drive in the Agency that now employs more lawyers and an administrative structure, but the conditions and financial package of the lawyers was also improved. hence the increase in the budget year after year. The Legal Aid Agency is set to expand and therefore further increases in the Agency's budget are expected.

**012-1. Budget public annuel exécuté alloué à l'aide judiciaire, en €.**

	TOTAL	Affaires pénales	Affaires autres que pénales
<b>TOTAL - Budget public annuel exécuté alloué à l'aide judiciaire (12-1.1 + 12-1.2)</b>	304 137 [ ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP
<b>12-1.1 pour les affaires portées devant les tribunaux (taxes et/ou représentation légale)</b>	304 137 [ ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP
<b>12-1.2 pour les affaires non portées devant les tribunaux (conseil juridique, ADR et autres services juridiques )</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP

Si le budget public annuel alloué à l'aide judiciaire qui a été réellement exécuté est différent du budget public annuel approuvé, veuillez indiquer les principales raisons de ces différences : The implemented budget did not reach the projections of the approved budget. This

was mainly due to the fact that allowance was made for the possible recruitment of more lawyers and their cost in wages, but these lawyers were either employed late in the year, or less lawyers were actually recruited than projected.

### 013. Budget public annuel (approuvé et exécuté) alloué au ministère public, en €.

	Budget approuvé (en €)	Budget exécuté (en €)
<b>Total du budget public annuel alloué au ministère public, en € (dont 13.1)</b>	2 630 000 [ ] NA [ ] NAP	2 656 005 [ ] NA [ ] NAP
<b>13.1 Budget public annuel alloué à la formation du ministère public</b>	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP

Veillez ajouter tout commentaire utile à l'interprétation des données ci-dessus. De plus, si le budget public annuel alloué au fonctionnement du ministère public qui a été réellement exécuté est différent du budget public annuel approuvé, veuillez indiquer les principales raisons de ces différences : It is not possible to differentiate the budget used for training purposes from the overall budget of the Agency. Training costs are not itemised in a line item on their own, and are incurred on a need basis depending on the opportunities available.

### 014. Instances formellement responsables des budgets alloués aux tribunaux (réponses multiples possibles) :

	Préparation du budget global des tribunaux	Adoption/approbation du budget global des tribunaux	Gestion et répartition du budget entre les tribunaux	Evaluation de l'utilisation du budget au niveau national
<b>Ministère de la Justice</b>	( X ) Oui ( ) Non [ ] NAP	( X ) Oui ( ) Non [ ] NAP	( X ) Oui ( ) Non [ ] NAP	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP
<b>Autre ministère</b>	( X ) Oui ( ) Non [ ] NAP	( X ) Oui ( ) Non [ ] NAP	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP	( X ) Oui ( ) Non [ ] NAP
<b>Parlement</b>	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP	( X ) Oui ( ) Non [ ] NAP	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP
<b>Cour Suprême</b>	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP
<b>Conseil Supérieur de la Magistrature</b>	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP
<b>Tribunaux</b>	( X ) Oui ( ) Non [ ] NAP	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP	( X ) Oui ( ) Non [ ] NAP	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP
<b>Organisme d'inspection</b>	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP	( X ) Oui ( ) Non [ ] NAP
<b>Autre</b>	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP

Si autre ministère et/ou organisme d'inspection et/ou autre, veuillez préciser : The preparation of the total court budget results from a collaborative process between the Ministry of Justice and the Ministry of Finance. The office of the Auditor General inspects all expenses

incurred by the various Government Departments, from time to time, including that of the Department of Court Services. As from August 2019, the Department of Court Services became an Agency, namely, the Court Services Agency. Whilst the Agency will be more autonomous in the way it manages its budget, it will still need to involve both the Ministry of Justice and the Ministry of Finance in the preparation and adoption of the budget. As an Agency however, the management, allocation and evaluation of the Agency's budget will no longer fall within the remit of the Ministry of Finance. The Courts Services Agency will also have to employ the services of a private auditing company that will inspect and review the finances of the Agency, and submit a yearly financial report to Parliament.

**014-1. (ancienne question 61) Quelles instances possèdent des compétences budgétaires au sein des tribunaux ?**

	Préparation du budget	Arbitrage et répartition du budget	Gestion quotidienne du budget	Evaluation et contrôle de l'utilisation du budget
Conseil d'administration	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non
Président du tribunal	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non
Directeur administratif du tribunal	( X ) Oui ( ) Non	( X ) Oui ( ) Non	( X ) Oui ( ) Non	( X ) Oui ( ) Non
Greffier en chef	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non
Autre	( X ) Oui ( ) Non	( X ) Oui ( ) Non	( X ) Oui ( ) Non	( X ) Oui ( ) Non

Commentaires - Si « autre », veuillez préciser : All the functions outlined above were carried out in 2018 by the Management of the Department of Court Services, more specifically by the Director General and the Director Support Services. The preparation of the court budget is discussed with the Ministry of Justice and the Ministry of Finance, but the day to day management of the budget falls within the remit of the Court Management. They also control the use of the budget, but are subject to audits by external authorised entities such as the Auditor General whose remit is to carry out audits on all government entities.

**A2. Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions 6 à 14 :**

Sources : The data provided in Questions 6, 8 and 9 has been forwarded by the Court Administration. All other data have been collated from the national budgetary reports and from the Office of Corporate Services at MJCL.

**1.1.3. Données budgétaires relatives à l'ensemble du système de justice**

**015-1. Budget public annuel (approuvé et exécuté) alloué à l'ensemble du système de justice, en € (ce budget global inclut le budget du système judiciaire – voir 15-2 ainsi que d'autres éléments du système de justice – voir 15-3) :**

	Budget approuvé (en €)	Budget exécuté (en €)
Budget public annuel alloué à l'ensemble du système de justice, en €	121 982 700 [ ] NA [ ] NAP	127 874 691 [ ] NA [ ] NAP

Veillez ajouter tout commentaire utile à l'interprétation des données ci-dessus et préciser notamment si une part importante du budget provient d'une organisation internationale. De plus, si le budget public annuel alloué au fonctionnement de l'ensemble du système de justice qui a été réellement exécuté est différent du budget public annuel approuvé, veuillez indiquer les principales raisons de ces différences :

### 015-2. Eléments du budget du système judiciaire (Q6, Q7, Q12, Q13)

	Inclus	Non inclus	N'existe pas (NAP)
Tribunaux (voir question 6 ou 7)	( X )	( )	( )
Aide judiciaire(voir question 12 ou 7)	( X )	( )	( )
Ministère public (voir question 13 ou 7)	( X )	( )	( )

### 015-3. Autres éléments budgétaires

	Inclus	Non inclus	N'existe pas (NAP)
Système pénitentiaire	( X )	( )	( )
Service de probation	( X )	( )	( )
Conseil supérieur de la magistrature	( X )	( )	( )
Cour constitutionnelle	( X )	( )	( )
Service de gestion du système judiciaire	( X )	( )	( )
Service de l'avocat d'Etat	( X )	( )	( )
Service de l'exécution	( X )	( )	( )
Notariat	( X )	( )	( )
Service d'expertise légale	( X )	( )	( )
Protection judiciaire de la jeunesse	( )	( X )	( )
Fonctionnement du ministère de la Justice	( X )	( )	( )
Services des demandeurs d'asile et réfugiés	( X )	( )	( )
Service d'immigration	( X )	( )	( )
Certains services de police (ex : transfert, enquête, sécurité des détenus)	( X )	( )	( )
Autres	( X )	( )	( )



Si « autres », veuillez préciser : The category 'Other' includes:

- the Malta Arbitration Centre (MAC)
- the Malta Mediation Centre
- the Commission against Corruption
- the Law Commissioner
- the Justice Reform Commission
- the Asset Recovery Bureau (new for this evaluation)
- the Department of Justice (new for this evaluation)

### A3. Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions 15-1, 15-2 et 15-3:

Sources : The budgetary estimates have been drawn from the official Government's Financial Estimates, found at [www.fin.gov.mt](http://www.fin.gov.mt) and also verified with the respective entities (MJCL & MHAS).

## 2. Accès à la justice et à l'ensemble des tribunaux

### 2.1. Aide judiciaire

#### 2.1.1. Champ d'application de l'aide judiciaire

016. L'aide judiciaire concerne-t-elle :

	Affaires pénales	Affaires autres que pénales
Représentation devant les tribunaux	( X ) Oui ( ) Non [ ] NA [ ] NAP	( X ) Oui ( ) Non [ ] NA [ ] NAP
Conseil juridique, ADR et autres services juridiques	( X ) Oui ( ) Non [ ] NA [ ] NAP	( X ) Oui ( ) Non [ ] NA [ ] NAP

016-1. Veuillez décrire brièvement l'organisation du système d'aide judiciaire dans votre pays à la fois avant d'aller devant le tribunal et durant la procédure ?

- All the information related to how Legal Aid functions in Malta in both criminal and non-criminal cases can be found at: <https://www.legalaidmalta.gov.mt>. Whilst in previous evaluations we used to declare that in Malta Legal Aid attends only to Representation in Court, the Agency is in fact offering legal Advice in both civil and criminal cases within specific context. Thus, in criminal cases, the Legal Aid Agency started providing legal advice to persons under arrest, as per EU Directive 2013/ 48 relative to the right of access to a lawyer during interrogation stage. On the other hand, in civil cases the Agency offers legal advice during mediation and arbitration cases.

017. L'aide judiciaire prévoit-elle la couverture ou l'exonération des frais de justice ?

Oui

Non

NAP

Si oui, veuillez préciser : Litigants benefitting from Legal Aid are exempt from court fees.

**018. Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire pour des frais relatifs à l'exécution des décisions de justice (par exemple : honoraires d'un agent d'exécution) ?**

Oui

Non

NAP

Si oui, veuillez préciser : Eligible candidates can enforce foreign judgements in Malta through legal aid as long as the procedure is carried out through court representation.

**019. L'aide judiciaire peut-elle être allouée pour d'autres frais (différents de ceux indiqués aux questions 16 à 18, par exemple honoraires d'un conseiller technique ou expert, honoraires d'autres professionnels de la justice (notaires), frais de voyage, etc.) ?**

	Affaires pénales	Affaires autres que pénales
Allocation de l'aide judiciaire pour d'autres frais	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP

Commentaires - Si oui, veuillez préciser :

**2.1.2. Informations relatives à l'aide judiciaire**

**020. Veuillez indiquer le nombre d'affaires ayant bénéficié de l'aide judiciaire :**

	Total	Affaires portées devant les tribunaux	Affaires non portées devant les tribunaux
<b>TOTAL</b>	935 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	935 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>En matière pénale</b>	597 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	597 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>En matière autre que pénale</b>	338 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	338 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP

Commentaires - Veuillez préciser le cas échéant : The figures quoted for civil and criminal cases do not refer to the actual number of cases but to the number of nominations (requests) for legal aid. For example, if a case is brought to court having 5 accused people requiring legal aid, then this would count as 5 requests/ nominations. Legal Aid in Malta is mainly granted for court representation but it also provides legal advice in the circumstances outlined in Q16.

**021. En matière pénale, les personnes n'ayant pas les moyens financiers suffisants peuvent-elles bénéficier de l'assistance gratuite (ou financée par un budget public) d'un avocat?**

	Assistance gratuite d'un avocat
Personnes mises en cause	( X ) Oui ( ) Non
Victimes	( X ) Oui ( ) Non

Commentaires - Si oui, veuillez préciser : In Malta, all accused persons, as well as victims of crime falling under the category as stipulated by law, can benefit from free legal aid services.

## 022. En matière pénale, ont-elles le libre choix de l'avocat dans le cadre de l'aide judiciaire?

	libre choix de l'avocat
Personnes mises en cause	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP
Victimes	( ) Oui ( X ) Non [ ] NAP

Commentaires Once eligibility for legal aid is established, the lawyers are assigned according to roster.

## 023-0. Votre pays procède-t-il à un examen des revenus et/ou des biens (patrimoine) du demandeur avant d'octroyer l'aide judiciaire complète ou partielle ?

( X ) Oui

( ) Non

Commentaires - Veuillez préciser si d'autres critères sont pris en compte pour l'octroi de l'aide judiciaire et veuillez ajouter tout commentaire utile à l'interprétation des données ci-dessus : In other than criminal cases, legal aid is granted to any party whose annual income does not exceed the national minimum wage for persons over 18 years of age (Art. 912 b, Chp 12). Therefore the quoted sum reflects the 2018 monthly minimum wage which was of €747.05, multiplied by 52 weeks. As regards the annual assets value, the COCP (Chp12) stipulates that these should not exceed €6988 (Art. 912) for eligibility for legal aid.

In Malta there is no such evaluation in criminal cases. The means test exists only in civil cases. There is no partial legal aid in the Maltese system.

## 023. Si oui veuillez indiquer ci-dessous:

	Montant du revenu annuel (pour une personne), (en €)	Valeur des biens (patrimoine) (pour une personne), (en €)
Aide judiciaire complète accordée au demandeur en matière pénale	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
Aide judiciaire complète accordée au demandeur en matière autre que pénale	8 970 [ ] NA [ ] NAP	6 988 [ ] NA [ ] NAP
Aide judiciaire partielle accordée au demandeur en matière pénale	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
Aide judiciaire partielle accordée au demandeur en matière autre que pénale	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP

**024. Est-il possible de refuser l'aide judiciaire pour absence de bien-fondé de l'action (par exemple pour caractère abusif de l'action en justice ou en raison de l'absence d'un éventuel succès) ?**

Oui

Non

Commentaires - Si oui, veuillez expliquer les critères concrets pour refuser l'aide judiciaire : The parameters upon which the benefit of legal aid is granted is codified in Chapter 12 of The Laws of Malta, Art. 912 and 914. These can be accessed at: <http://www.justiceservices.gov.mt/DownloadDocument.aspx?app=lom&itemid=8577&l=1>

**025. La décision d'accorder ou de refuser l'aide judiciaire est-elle prise par :**

le tribunal

une instance extérieure au tribunal

une instance mixte (tribunal/organe externe)

Commentaires

**026. Existe-t-il un système privé d'assurance de protection juridique permettant aux personnes physiques (cela ne concerne pas les entreprises ou autres personnes morales) de financer une action en justice ?**

Oui

Non

Commentaires - Le cas échéant, veuillez donner des indications sur le développement actuel de ce type d'assurance dans votre pays; s'agit-il d'un phénomène en progression ?

**027. La décision judiciaire peut-elle préciser la manière dont les frais de justice payés par les parties au cours de la procédure seront partagés :**

	La décision judiciaire précise le partage des frais de justice
en matière pénale	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
en matière autre que pénale	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non

Commentaires The court in its judgment can decide how legal costs will be paid by the parties.

**B1. Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions 20 et 23 :**

Sources : The above answers have been provided by Legal Aid Malta.

## 2.2. Usagers des tribunaux et victimes

### 2.2.1. Droits des usagers et victimes



**028. Existe-t-il des sites/portails Internet officiels (ex: ministère de la Justice, etc.) à partir desquels le public a accès gratuitement :**

	Oui	Adresse(s) internet :
aux textes juridiques (codes, lois, règlements, etc.)	( )	( X ) http://www.justiceservices.gov.mt; https://ecourts.gov.mt/onlineservices/
à la jurisprudence des hautes juridictions	( )	( X ) http://www.justiceservices.gov.mt; https://ecourts.gov.mt/onlineservices/
à d'autres documents (par exemple le téléchargement de formulaires, l'enregistrement en ligne)	( )	( X ) http://www.justiceservices.gov.mt; https://ecourts.gov.mt/onlineservices/

Veuillez préciser quels documents et informations sont inclus dans « à d'autres documents » :

**029. Votre système prévoit-il une obligation d'informer les parties concernant les délais prévisibles de la procédure judiciaire ?**

- ( ) Oui, toujours  
 ( X ) Non  
 ( ) Oui, seulement dans quelques situations particulières

Commentaires - Si oui seulement dans quelques situations particulières, veuillez préciser : Whilst there is no information regarding timeframes, Maltese civil and criminal legal codes are replete with time limits for the different stages of proceedings.

**030. Existe-t-il un système d'information spécifique, public et gratuit, pour informer et aider les victimes d'infractions ?**

- ( X ) Oui  
 ( ) Non

Commentaires - Si oui, veuillez préciser :

**031. Existe-t-il des modalités favorables particulières applicables aux catégories de personnes vulnérables suivantes, au cours des procédures judiciaires ?**

	Dispositif d'information	Modalités particulières pour les auditions	Autres modalités particulières
Victimes de violence sexuelle/viol	( X ) Oui ( ) Non	( X ) Oui ( ) Non	( ) Oui ( X ) Non
Victimes du terrorisme	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non

<b>Mineurs (témoins ou victimes)</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
<b>Victimes de violence domestique</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
<b>Minorités ethniques</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
<b>Personnes handicapées</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
<b>Délinquants mineurs</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
<b>Autres (par exemple, les victimes de la traite des êtres humains, mariage forcé, mutilation sexuelle)</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non

Commentaires - Si « autres personnes vulnérables » et/ou « autres modalités particulières », veuillez préciser : Special hearings, using video-conferencing, can be organised for all vulnerable witnesses irrespective of the nature of their vulnerability. The court can also order the sitting to be heard behind closed doors in order to protect the privacy and vulnerability of witnesses and/ or victims. In addition, in criminal cases during which children have to testify, the Child Protection Act (Out of Home care), 2014 stipulates that as far as possible, all evidence from children has to be taken in one sitting, by a team of experts, in order to avoid undue distress to the child.

### 031-1. Les mineurs peuvent-ils être parties à une procédure judiciaire :

Oui

Non

Commentaires - Si oui, veuillez préciser pour quelles procédures (civile, pénale, administrative/procédure normale ou accélérée) et à quelles conditions (les mineurs peuvent-ils bénéficier de l'aide judiciaire, d'un avocat, etc.) :

### 032. Votre pays dispose-t-il d'une procédure d'indemnisation des victimes d'infractions ?

Oui, veuillez préciser pour quels types d'infractions :The list of offences that fall within the criminal injuries compensation scheme can be found in Subsidiary legislation 9.12 of 2012.

Non

Commentaires

### 032-1. Une décision du tribunal est-elle nécessaire dans le cadre de la procédure d'indemnisation ?

Oui

Non

Commentaires Compensation can be granted upon the merits of the case at hand, but this is then taken into consideration by the Courts in the eventuality of a judgement that includes compensation.

### 033. Si oui, cette indemnisation provient-elle :

d'un dispositif avec des fonds publics

des dommages et intérêts à payer par la personne responsable

d'un dispositif avec des fonds privés

Commentaires

**034. Existe-t-il des études permettant d'évaluer le taux de recouvrement des dommages et intérêts octroyés aux victimes par les juridictions ?**

- Oui  
 Non

Commentaires - Si oui, veuillez illustrer avec des données disponibles concernant le taux de recouvrement, le nom des études, la fréquence des études et l'organe responsable :

**035. Le procureur a-t-il un rôle spécifique au regard des victimes (protection et assistance) ?**

- Oui  
 Non

Commentaires - Si oui, veuillez préciser : By public prosecution reference is being made to the Office of the Attorney General who has no role with respect to the protection and assistance of victims. When victims are deemed to be in need of protection, the Court can issue a Protection Order that is executed by the Police.

**036. Les victimes d'infractions peuvent-elles contester une décision du procureur de classer une affaire ? Veuillez vérifier la cohérence de votre réponse avec celle de la question 105 qui traite de la possibilité pour un procureur "de classer une affaire sans suite, sans avoir besoin d'obtenir une décision d'un juge". (La réponse NAP signifie que le procureur ne peut pas décider de classer une affaire de son propre chef. Une décision d'un juge est nécessaire.)**

- Oui  
 Non  
 NAP

Commentaires - Le cas échéant, veuillez préciser : Article 433 (1) (2) (3) of the Criminal Code stipulates that the Attorney General can discharge an accused and/ or withdraw a filed indictment if he is of the opinion that there are insufficient grounds to proceed with the indictment. At no point does the law stipulate that victims can dispute this decision.

**037. Existe-t-il un système d'indemnisation pour les usagers dans les circonstances suivantes :**

	Nombre de demandes d'indemnisation	Nombre de condamnations	Montant total (in €)
<b>Total</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>Durée excessive de la procédure</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>Non-exécution des décisions de justice</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>Arrestation injustifiée</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>Condamnation injustifiée</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP

Autre	<input type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> NA
	<input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NAP

Commentaires - Le cas échéant, veuillez fournir des renseignements concernant la procédure d'indemnisation et la méthode de calcul du montant de l'indemnisation (par exemple, le tarif journalier pour une arrestation ou une condamnation injustifiée) : The items listed at Q37 form the basis of constitutional remedies on the basis of breaches of fundamental human rights. In this respect, such grievances are not covered by our compensation procedure and legislation.

## 2.2.2. Confiance et satisfaction des citoyens dans leur système de justice

038. Votre pays a-t-il mis en place des enquêtes auprès des professionnels de la justice et des usagers des tribunaux pour mesurer leur confiance dans la justice et leur degré de satisfaction par rapport au service rendu ? Si oui, à quelles fréquences et à quels niveaux ?

	Au niveau national	Au niveau des tribunaux
1. Enquêtes auprès des juges	<input type="checkbox"/> Annuelle <input type="checkbox"/> Autre type de fréquence <input type="checkbox"/> Ad hoc	<input type="checkbox"/> Annuelle <input type="checkbox"/> Autre type de fréquence <input type="checkbox"/> Ad hoc
2. Enquêtes auprès du personnel des tribunaux	<input type="checkbox"/> Annuelle <input type="checkbox"/> Autre type de fréquence <input checked="" type="checkbox"/> Ad hoc	<input type="checkbox"/> Annuelle <input type="checkbox"/> Autre type de fréquence <input checked="" type="checkbox"/> Ad hoc
3. Enquêtes auprès des procureurs	<input type="checkbox"/> Annuelle <input type="checkbox"/> Autre type de fréquence <input checked="" type="checkbox"/> Ad hoc	<input type="checkbox"/> Annuelle <input type="checkbox"/> Autre type de fréquence <input checked="" type="checkbox"/> Ad hoc
4. Enquêtes auprès des avocats	<input type="checkbox"/> Annuelle <input type="checkbox"/> Autre type de fréquence <input checked="" type="checkbox"/> Ad hoc	<input type="checkbox"/> Annuelle <input type="checkbox"/> Autre type de fréquence <input checked="" type="checkbox"/> Ad hoc
5. Enquêtes auprès des parties	<input type="checkbox"/> Annuelle <input type="checkbox"/> Autre type de fréquence <input type="checkbox"/> Ad hoc	<input type="checkbox"/> Annuelle <input type="checkbox"/> Autre type de fréquence <input type="checkbox"/> Ad hoc
6. Enquêtes auprès d'autres usagers des tribunaux (par exemple jurés, témoins, experts, interprètes, représentants des agences gouvernementales, ONG)	<input type="checkbox"/> Annuelle <input type="checkbox"/> Autre type de fréquence <input checked="" type="checkbox"/> Ad hoc	<input type="checkbox"/> Annuelle <input type="checkbox"/> Autre type de fréquence <input checked="" type="checkbox"/> Ad hoc
7. Enquêtes auprès des victimes	<input type="checkbox"/> Annuelle <input type="checkbox"/> Autre type de fréquence <input type="checkbox"/> Ad hoc	<input type="checkbox"/> Annuelle <input type="checkbox"/> Autre type de fréquence <input type="checkbox"/> Ad hoc
8. Autre(s) enquête(s) non mentionnée(s)	<input type="checkbox"/> Annuelle <input type="checkbox"/> Autre type de fréquence <input checked="" type="checkbox"/> Ad hoc	<input type="checkbox"/> Annuelle <input type="checkbox"/> Autre type de fréquence <input checked="" type="checkbox"/> Ad hoc

Commentaires - Veuillez indiquer les références et les liens vers les enquêtes de satisfaction citées : Malta has been administering Court



User Satisfaction Surveys to different populations since 2016. Given the small national population, surveys have to be administered to different populations in order to avoid having the same respondents answering surveys too frequently. Therefore the surveys are administered 'ad hoc' to different target populations each year. Over the past years, Court User Satisfaction Surveys were administered to the court staff, the lawyers, the police, the Probation and Parole Services, the lawyers working in the Office of the Attorney General and most recently to the general population.

The data collected is used internally to inform policy and is not available online.

**040. Existe-t-il un dispositif national ou local permettant de déposer une plainte concernant le fonctionnement du système judiciaire ? (par exemple le traitement d'une affaire par un juge ou la durée d'une procédure)**

Oui

Non

Commentaires

**041. Si oui veuillez préciser certains aspects de ce dispositif :**

	<b>Autorité compétente pour traiter de la plainte</b>	<b>Existence d'un délai pour cette autorité pour traiter la plainte</b>
<b>Tribunal concerné</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
<b>Instance supérieure</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
<b>Ministère de la Justice</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
<b>Conseil supérieur de la magistrature</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
<b>Autres organisations extérieures (ex. médiateur)</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non

Commentaires 'High Judicial Council' is taken to refer to the Commission for the Administration of Justice, regulated by Art 101a of the Constitution of Malta.

All complaints forwarded to the Commission for the Administration of Justice are protected by secrecy, as a result of which, no information as to the number of complaints referred to on this basis is available.

**041-1. Si oui, veuillez préciser certains aspects de ce dispositif :**

	<b>Nombre de plaintes</b>	<b>Montant des indemnisations accordées</b>
<b>Tribunal concerné</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>Instance supérieure</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>Ministère de la Justice</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>Conseil supérieur de la magistrature</b>	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP

Autres organisations extérieures (ex. médiateur)

NA  
 NAP

NA  
 NAP

Commentaires - Si possible, veuillez donner des informations sur l'efficacité de cette procédure de plainte et veuillez indiquer tout commentaire utile : The proceedings before the Commission for the Administration of Justice are held behind closed doors, and no information is divulged. Hence data in this regard is unavailable.

### 3. Organisation des tribunaux

#### 3.1. Tribunaux

##### 3.1.1. Nombre de tribunaux

#### 042. Nombre de tribunaux considérés comme entités juridiques (structures administratives) et implantations géographiques.

	Nombre de tribunaux
42.1 Tribunaux de droit commun de 1ère instance (entités juridiques)	1 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
42.2 Tribunaux spécialisés de 1ère instance (entités juridiques)	9 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
42.3 Tous les tribunaux (implantations géographiques) (ce chiffre inclut les tribunaux de droit commun de 1ère instance, les tribunaux spécialisés de 1ère instance, tous les tribunaux de seconde instance et cours d'appels et toutes les cours suprêmes)	2 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP

Commentaires In 2018, the Commercial Division was set up in order to hear cases filed under the Companies Act that include Insolvency cases. This new specialised first instance court is the reason behind the increase in the number of courts quoted at 42.2 above.

#### 043. Nombre (entités juridiques) de tribunaux spécialisés (ou ordre judiciaire spécifique) de 1ère instance

	Nombre de tribunaux
Total (il doit correspondre au nombre indiqué à la question 42.2)	9 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
Tribunaux commerciaux (à l'exclusion des tribunaux de faillites)	1 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
Tribunaux des faillites	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
Tribunaux du travail	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
Tribunaux des affaires familiales	1 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP

<b>Tribunaux des affaires locatives (tribunaux des baux)</b>	1 [ ] NA [ ] NAP
<b>Tribunaux de l'exécution des sanctions pénales</b>	[ ] NA [ X ] NAP
<b>Tribunaux en matière de lutte contre le terrorisme, le crime organisé ou la corruption</b>	[ ] NA [ X ] NAP
<b>Tribunaux en matière de contentieux de l'Internet</b>	[ ] NA [ X ] NAP
<b>Tribunaux administratifs</b>	1 [ ] NA [ ] NAP
<b>Tribunaux des assurances et/ou de la sécurité sociale</b>	[ ] NA [ X ] NAP
<b>Tribunaux militaires</b>	[ ] NA [ X ] NAP
<b>Autres tribunaux spécialisés de 1ère instance</b>	5 [ ] NA [ ] NAP

Commentaires - Si « autres tribunaux spécialisés de 1ère instance », veuillez donner des précisions : The courts referred to under 'Other specialised 1st Instance courts' include:

- The Civil Court, First Hall
- the Land Arbitration Board
- the Rural Leases Control Board
- the Small Claims Tribunal
- the Court of Voluntary Jurisdiction

**044. Une réforme dans la structure des tribunaux est-elle envisagée [par exemple une diminution du nombre de tribunaux (implantations géographiques) ou une réforme de la compétence des tribunaux] ?**

- ( ) Oui  
( X ) Non

Commentaires - Veuillez préciser :

**045. Nombre de tribunaux de 1ère instance (implantations géographiques) compétents pour une affaire concernant :**

	Nombre de tribunaux
<b>le recouvrement d'une petite créance</b>	2 [ ] NA [ ] NAP
<b>le licenciement</b>	2 [ ] NA [ ] NAP

le vol avec violence	2 [ ] NA [ ] NAP
faillite	2 [ ] NA [ ] NAP

Commentaires The geographical locations refer to the Courts of Justice located in Malta and in Gozo.

### 045-1. Votre définition d'une petite créance est elle similaire à celle fournie dans la Note explicative ?

( X ) Oui

( ) Non

Commentaires - Si ce n'est pas le cas, veuillez préciser votre définition d'une petite créance :

### 045-2. Veuillez indiquer le montant en € d'une petite créance :

[ 5 000 ]

Commentaires

### C. Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions 42, 43 et 45:

Sources : The above data was obtained from the website: <http://www.justiceservices.gov.mt>

## 3.2. Personnel des tribunaux

### 3.2.1. Juges et personnels non-juges

046. Nombre de juges professionnels siégeant en juridiction (si possible au 31 décembre de l'année de référence). (Veuillez fournir l'information en équivalent temps plein et pour des postes permanents effectivement occupés, pour tous les types de juridictions confondus – droit commun et spécialisées.)

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de juges professionnels (1 + 2 + 3)	45 [ ] NA [ ] NAP	22 [ ] NA [ ] NAP	23 [ ] NA [ ] NAP
1. Nombre de juges professionnels de première instance	34 [ ] NA [ ] NAP	14 [ ] NA [ ] NAP	20 [ ] NA [ ] NAP
2. Nombre de juges professionnels dans les cours d'appel (2ème instance)	11 [ ] NA [ ] NAP	8 [ ] NA [ ] NAP	3 [ ] NA [ ] NAP
3. Nombre de juges professionnels dans les cours suprêmes	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP

Commentaires - Veuillez ajouter tout commentaire utile à l'interprétation des données ci-dessus :

#### 047. Nombre de présidents de tribunaux (juges professionnels).

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de président(e)s de juridictions (1 + 2 + 3)	4 [ ] NA [ ] NAP	2 [ ] NA [ ] NAP	2 [ ] NA [ ] NAP
1. Nombre de président(e)s de tribunaux de première instance	3 [ ] NA [ ] NAP	1 [ ] NA [ ] NAP	2 [ ] NA [ ] NAP
2. Nombre de président(e)s de cours d'appel (2ème instance)	1 [ ] NA [ ] NAP	1 [ ] NA [ ] NAP	0 [ ] NA [ ] NAP
3. Nombre de président(s) de cours suprêmes	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP

Commentaires

#### 048. Nombre de juges professionnels exerçant à titre occasionnel et rémunérés comme tel (si possible au 31 décembre de l'année de référence):

	Donnée
Donnée brute	23 [ ] NA [ ] NAP
Donnée en équivalent temps plein	[ ] NA [ X ] NAP

Commentaires - Veuillez ajouter tout commentaire utile à l'interprétation de la réponse à cette question : In Malta there is the Small Claims Tribunal which is presided over by a lawyer, not being a judge, acting on a part-time basis and who has a security of tenure for a period of five years. Furthermore, we also have Commissioners for Justice, acting on a part-time basis, who hear and decide upon depenalised contraventions, such as traffic contraventions and petty offences. The figures indicated as professional judges on an occasional basis reflect these two Tribunals, namely 7 adjudicators (SCT) and 16 Commissioners for Justice.

#### 048-1. Ces juges professionnels siégeant occasionnellement traitent-ils une partie importante des affaires ?

( X ) Oui Si oui, veuillez apporter des précisions quant aux types d'affaires et une estimation en pourcentage. NA

( ) Non

[ ] NAP

Commentaires The Small Claims Tribunal hears cases of a value up to Euros5000, whilst the Commissioners of Justice are regulated by Chp 291 of the Laws of Malta. The full list of offences which become infringements and can be heard by the Commissioners for Justice is annexed to Chp 291 as Schedule 2 (www.justiceservices.org.mt). The Small Claims Tribunal, on its own, presided over about 12% of the incoming caseload of all the civil courts in 2018. We do not have access to the number of cases that the Commissioners for Justice preside over, given that these do not form part of the official court statistics. Hence the NA reply above.

#### 049. Nombres de juges non professionnels, non rémunérés, percevant, le cas échéant, un simple défraiement (si possible au 31 décembre de l'année de référence) (y compris les "lay judges" ou

juges consulaires ; mais les arbitres ou les jurés sont exclus de cette donnée) :

	Donnée
Donnée brute	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
Donnée en équivalent temps plein	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP

Commentaires

**049-1. Si de tels juges non professionnels existent en première instance dans votre pays, veuillez préciser pour quels types d'affaires :**

	Oui	Non	Echevinage
affaires pénales (infractions graves)	( )	( )	( )
affaires pénales (infractions mineures)	( )	( )	( )
affaires familiales	( )	( )	( )
affaires de droit du travail	( )	( )	( )
affaires de droit social	( )	( )	( )
affaires commerciales	( )	( )	( )
affaires de faillite	( )	( )	( )
autre affaires civiles	( )	( )	( )

NAP

Commentaires - Si autre, veuillez préciser :

**050. Votre système judiciaire prévoit-il un jury de jugement avec une participation des citoyens ?**

Oui

Non

Commentaires

**050-1. Si oui, pour quell(s) type(s) d'affaire(s) ?**

affaires pénales

affaires autres que pénales

Commentaires

**051. Veuillez indiquer le nombre de citoyens ayant participé à de tels jurys pour l'année de référence ?**

Commentaires

**052. Nombre de personnel non-juge travaillant dans les tribunaux (si possible au 31 décembre de l'année de référence) (cette donnée ne doit pas inclure le personnel travaillant pour les procureurs, voir question 60) (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents effectivement occupés).**

	Total	Hommes	Femmes
<b>Nombre total de personnel non juge travaillant dans les tribunaux (1 + 2 + 3 + 4 + 5)</b>	413 [ ] NA [ ] NAP	183 [ ] NA [ ] NAP	230 [ ] NA [ ] NAP
<b>1. Rechtspfleger (ou organes équivalents) chargés de tâches juridictionnelles ou para-juridictionnelles, ayant des compétences autonomes et dont les décisions peuvent être susceptibles de recours.</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2. Personnels non juges chargés d'assister les juges à l'instar des greffiers (préparation des dossiers, assistance à l'audience, tenue des procès verbaux, aide à la préparation de la décision)</b>	247 [ ] NA [ ] NAP	69 [ ] NA [ ] NAP	178 [ ] NA [ ] NAP
<b>3. Personnels chargés de tâches relatives à l'administration et la gestion des tribunaux (gestion des ressources humaines, gestion des moyens matériels y compris de l'informatique, gestion financière et budgétaire, gestion de la formation)</b>	61 [ ] NA [ ] NAP	30 [ ] NA [ ] NAP	31 [ ] NA [ ] NAP
<b>4. Personnels techniques</b>	9 [ ] NA [ ] NAP	9 [ ] NA [ ] NAP	0 [ ] NA [ ] NAP
<b>5. Autres personnels non juges</b>	96 [ ] NA [ ] NAP	75 [ ] NA [ ] NAP	21 [ ] NA [ ] NAP

Commentaires - Si « autres personnels non juges », veuillez préciser : Other non-judge staff include:

- Director Civil Courts and staff
- Director Criminal Court and staff
- Registry Criminal Court
- Chief Marshal
- Senior Marshal
- Marshals
- Judiciary Drivers
- Subasti Personnel

**052-1. Nombre de personnel non-juge par instance (si possible au 31 décembre de l'année de**

référence) (cette donnée ne doit pas inclure le personnel travaillant pour les procureurs, voir question 60) (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents effectivement occupés)

	Total	Hommes	Femmes
<b>Total de personnel non- juge travaillant dans les tribunaux (1 + 2 + 3)</b>	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>1. Total de personnel non- juge auprès des tribunaux de première instance</b>	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>2.Total de personnel non- juge auprès des cours d'appel (2ème instance)</b>	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>3.Total de personnel non- juge auprès des cours suprêmes</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP

Commentaires It is not possible, at the moment, to differentiate the staff working at first instance from that working at second instance.

**053. S'il existe dans votre système judiciaire la fonction de Rechtspfleger (ou organes équivalents), veuillez préciser dans quels domaines ils interviennent :**

- pour l'aide judiciaire
- en matière familiale
- pour les ordres de paiement
- pour les affaires liées aux registres (affaires liées au registre foncier et/ou au registre du commerce)
- exécution des affaires civiles
- exécution des affaires pénales
- autres types d'affaires non mentionnés (veuillez préciser en commentaire)
- pour les affaires non contentieuses
- NAP

Commentaires - Veuillez brièvement décrire leur statut et leurs fonctions :

**054. Les tribunaux ont-ils délégué certains services relevant de leur responsabilité à un service externe ?**

- Oui
- Non

Commentaires

**054-1. Si oui, veuillez préciser quels services ont été externalisés :**

- la maintenance informatique
- la formation du personnel
- la sécurité
- les archives



le nettoyage

autres types de services (veuillez préciser) : Clerical staff

Commentaires The IT services are carried out in partnership with the Malta Information Technology Agency (MITA). Moreover, the court administration has outsourced the use of clerical staff in order to ensure service continuity at a specific level of the administrative structure.

## C1. Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions 46, 47, 48, 49 et 52

Sources : Most of the data has been provided by the Court Services Agency.

### 3.3. Ministère public

#### 3.3.1. Procureurs et personnel

055. Nombre de procureurs (au 31 décembre de l'année de référence). Veuillez fournir l'information en équivalent temps plein et pour des postes permanents effectivement occupés, pour tous les types de juridictions confondus – droit commun et spécialisées .

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de procureurs (1 + 2 + 3)	19 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	7 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	12 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
1. Nombre de procureurs auprès des tribunaux de première instance	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
2. Nombre de procureurs auprès des cours d'appel (2ème instance)	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
3. Nombre de procureurs auprès des cours suprêmes	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP

Veuillez ajouter tout commentaire utile à l'interprétation des données ci-dessus :

#### 056. Nombre de chefs des ministères publics.

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de chefs de ministères publics (1 + 2 + 3)	1 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	1 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	0 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
1. Nombre de chefs de ministères publics auprès de tribunaux de première instance	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
2. Nombre de chefs de ministères publics auprès des cours d'appel (2ème instance)	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP

<b>3. Nombre de chefs de ministères publics auprès des cours suprêmes</b>	<input type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> NA
	<input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NAP

Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus : The Attorney General is the head of the Office of the Attorney General. He enjoys the support of 2 Deputy Attorney Generals, one dedicated to civil law and the other dedicated to criminal law.

**057. D'autres personnes ont-elles des fonctions comparables à celles des procureurs ?**

Oui

Non

Commentaires - Si oui, veuillez préciser leurs titres et fonctions : Police have the authority to initiate prosecutions and to prosecute cases before the Court of Magistrates. If cases are serious enough to go to trial by jury (theoretically any case liable by imprisonment for more than 2 years can go to trial by jury, but cases in which trial by jury is mandatory are those in which the charge is liable to imprisonment for 12 years or more. In practice, most trials by jury deal with these kind of serious offences). The prosecution from the Office of the Attorney General prosecute trials by jury and appeals therefrom and also files and prosecutes appeals from the decisions of the Court of Magistrates.

**057-1. Veuillez préciser leur nombre (en équivalent temps plein) :**

[ 140 ]

NA

**059. Si oui, est-ce que leur nombre est inclus dans le nombre de procureurs que vous avez indiqué à la question 55 ?**

Oui

Non

NAP

Commentaires The figure presented at Q57-1 reflects the number of Police Inspectors and Police Superintendents whose duties include prosecution in court.

**059-1. Les Parquets disposent-ils de procureurs spécifiquement formés en matière de violence domestique et violence sexuelle ?**

Oui

Non

Commentaires This answer applies specifically to the police officers who prosecute cases in court. The lawyers working at the Office of the AG are specialised in constitutional, civil and criminal law.

**060. Nombre de personnel (non procureurs) rattaché au ministère public (si possible au 31 décembre de l'année de référence) (sans le nombre de personnels non juges, v. question 52)(répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents effectivement pourvus)**

	Total	Hommes	Femmes
<b>Nombre de personnel (non procureurs) rattaché au ministère public</b>	22 <input type="checkbox"/> NA	9 <input type="checkbox"/> NA	13 <input type="checkbox"/> NA

Commentaires

## C2. Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions 55, 56 et 60

Sources : The information was provided and verified by the Office of the Attorney General

### 3.4. Parité hommes/femmes

#### 3.4.1 Dispositions particulières pour faciliter la parité

061-2. Existe-t-il des dispositions particulières pour faciliter la parité hommes/femmes dans le cadre des procédures de recrutement :

	Oui, veuillez préciser	Non
des juges	( )	( X )
des procureurs	( )	( X )
du personnel non-juge	( )	( X )
des avocats	( )	( X )
des notaires	( )	( X )
des agents d'exécution	( )	( X )

[ ] NA

Commentaires - si la situation a changé depuis l'année de référence, merci de le préciser en commentaires. Si vous avez des commentaires supplémentaires, veuillez préciser : There are no specific provisions for facilitating gender equality within the recruitment of justice professionals, but the current administration is seeking to improve gender balance within the recruitment of the members of the judiciary even at the highest instances.

061-3. Existe-t-il des dispositions particulières pour faciliter la parité hommes/femmes dans le cadre des procédures de promotion :

	Oui, veuillez préciser	Non
des juges	( )	( X )
des procureurs	( )	( X )
du personnel non-juge	( )	( X )
des avocats	( )	( X )
des notaires	( )	( X )

<b>des agents d'exécution</b>	( )	( X )
-------------------------------	-----	-------

[ ] NA

Commentaires - si la situation a changé depuis l'année de référence, merci de le préciser en commentaires . Si vous avez des commentaires supplémentaires, veuillez préciser : Answer for Q61-2 applies.

### **3.4.2 Au niveau national**

**061-4. Disposez-vous, au niveau national, d'une ou de plusieurs enquêtes ou rapports récents concernant, en tout ou partie, la répartition hommes/femmes au sein du système judiciaire concernant :**

	Oui	Non
<b>les juges</b>	( X )	( )
<b>les procureurs</b>	( X )	( )
<b>le personnel non-juge</b>	( X )	( )
<b>les avocats</b>	( )	( X )
<b>les notaires</b>	( )	( X )
<b>les agents d'exécution</b>	( )	( X )

Commentaires - Si la situation a changé depuis l'année de référence, merci de le préciser en commentaires. Pouvez-vous nous en préciser les références ou le lien internet pour accéder à ce(s) document(s), ou nous le/les adresser ? This information is collected annually (for the Justice Scoreboard) or every 2 years (for the CEPEJ evaluation). The data can be found at CEPEJ-STAT.

**061-5. Existe-t-il un programme national ou un document d'orientation visant à promouvoir l'égalité hommes/femmes dans le système judiciaire ?**

( ) Oui

( X ) Non

Commentaires - si la situation a changé depuis l'année de référence, merci de le préciser en commentaires. Pouvez-vous nous en préciser les références ou indiquer le lien internet pour accéder à ce(s) document(s), ou nous le/les adresser ?

**061-6. Existe-il au niveau national une personne (par ex. un commissaire à l'égalité des chances)/une institution spécialement chargée des questions d'égalité hommes/femmes dans le système de justice concernant :**

	Oui, veuillez préciser	Non
<b>le recrutement des juges</b>	( )	( X )
<b>la promotion des juges</b>	( )	( X )

<b>le recrutement des procureurs</b>	( )	( X )
<b>la promotion des procureurs</b>	( )	( X )
<b>le recrutement du personnel non-juge</b>	( )	( X )
<b>la promotion du personnel non-juge</b>	( )	( X )

Commentaires - Si cela concerne une autre situation que celle du recrutement ou de la promotion, veuillez préciser. Si la situation a changé depuis l'année de référence, merci de le préciser en commentaires The National Commission for the Promotion of Equality (NCPE) is an independent, government funded body set-up by virtue of Chp 456 of The Laws of Malta entitled 'Equality for Men and Women Act'. The scope of the NCPE is nation-wide, rather than just targeted at the justice sector, and it carries out its remit with the backing of equality in employment legislation, namely Chp 456 of the Laws of Malta and Chp 452 of the Laws of Malta entitled Employment and Industrial Relations Act,

**061-6-1. Veuillez préciser le texte qui met en place cette personne/institution :**

(titre, date, nature du texte) Chp 456 of the Laws of Malta entitled Equality for Men and Women ([https://ncpe.gov.mt/en/Documents/Home/Welcome/Chp.456\\_updated%202015.pdf](https://ncpe.gov.mt/en/Documents/Home/Welcome/Chp.456_updated%202015.pdf)); Chp 452 of the Laws of Malta entitles Employment and Industrial Relations Act ([https://ncpe.gov.mt/en/Documents/Rights\\_and\\_Obligations/Equality\\_Laws/chp\\_452.pdf](https://ncpe.gov.mt/en/Documents/Rights_and_Obligations/Equality_Laws/chp_452.pdf))

[ ] NAP

**061-6-2. Veuillez préciser le statut de cette personne/institution :**

(par ex. indépendante, rattachée au ministère de la justice, à un Conseil supérieur de la magistrature ou équivalent ou à un organisme interministériel spécialement dédié à l'égalité homme/femme) As explained above, the NCPE is an independent, government-funded Commission.

[ ] NAP

**061-6-3. Veuillez préciser si cette personne/institution a une fonction d'information et de consultation ou si ses avis ou décisions ont des conséquences juridiques :**

(par ex. bloquer une décision, ouvrir un droit à recours)

[ X ] NAP

**3.4.3 Au niveau des tribunaux/des services du ministère public**

**061-7. Existe-t-il, au niveau des tribunaux ou des services du ministère public une personne (par**

ex. un commissaire à l'égalité des chances)/institution spécialement chargée de veiller au respect de l'égalité hommes/femmes concernant l'organisation du travail judiciaire :

	Oui	Non
dans les tribunaux (juges)	( )	( X )
dans les services du ministère public (procureurs)	( )	( X )
pour le personnel non-juge des tribunaux	( )	( X )

Commentaires - Si oui, veuillez préciser leurs titres et leurs fonctions. Si la situation a changé depuis l'année de référence, merci de le préciser en commentaires . Such functions are usually entrusted to the HR function in management, that ensures that equality of treatment as outlined in national legislation is being adhered too.

**061-8. La féminisation de certaines fonctions - si elle existe dans votre pays – au sein des tribunaux ou des ministère public a-t-elle conduit à des modifications concrètes dans l'organisation du travail dans les domaines suivants :**

	Oui	Non
Affectation dans les différents postes	( )	( X )
Répartition de la charge de travail	( )	( X )
Horaires de travail	( )	( X )
Modalités du télé-travail et présence dans les locaux de travail	( )	( X )
Remplacement des personnes absentes	( )	( X )
Organisation des audiences	( )	( X )
Autres	( )	( X )

Commentaires - Si « autres », pouvez-vous préciser ? Pouvez-vous également donner des exemples concrets dans les différentes hypothèses évoquées ? Si la situation a changé depuis l'année de référence, merci de le préciser en commentaires.

**061-9. Pour améliorer la parité dans l'accès aux différentes professions judiciaires et l'égalité dans la promotion ou dans l'accès aux fonctions de responsabilité, quelles sont, dans votre pays :**

les mesures déjà mises en œuvre (veuillez préciser) :

les mesures prévues (veuillez préciser) :

Commentaires - Si la situation a changé depuis l'année de référence, merci de le préciser en commentaires

[ X ] NAP

**061-10. Dans le système judiciaire de votre pays (en se basant éventuellement sur des évaluations, études ou rapports officiels), quelles sont les principales causes d'inégalités dans :**

les procédures de recrutement (veuillez préciser) :

les procédures de promotion et l'accès aux fonctions de responsabilité (veuillez préciser) :

Commentaires - Si la situation a changé depuis l'année de référence, merci de le préciser en commentaires

[ X ] NAP

**061-11. Dans vos tribunaux, une attention particulière est-elle portée à la question de la parité vis-à-vis du public ou des usagers de la justice, notamment :**

	Oui, veuillez préciser	Non
<b>les magistrats ou personnel des tribunaux sont plus des hommes ou des femmes selon certains types d'affaires</b>	( )	( X )
<b>la composition des audiences collégiales est toujours mixte</b>	( )	( X )
<b>il existe des statistiques hommes/femmes concernant les personnes qui saisissent le tribunal/les victimes, les auteurs d'infractions, etc.</b>	( )	( X )

Commentaires - si vous avez des commentaires supplémentaires, veuillez préciser. Si la situation a changé depuis l'année de référence, merci de le préciser en commentaires . Our courts do not discriminate in any way in respect of gender issues. Justice is dispensed irrespective of gender and the composition of our judges is based on expertise or areas of specialisation and not gender.

### **3.5 Utilisation des technologies informatique dans les tribunaux**

#### **3.5.1 Politiques générales en matière de technologie informatique dans le système judiciaire**

## 062-1. Principes de base et modèles utilisés dans la définition des politiques et stratégies relatives aux technologies informatiques

	Organisation
Politiques et stratégies informatiques	<input checked="" type="checkbox"/> définies et coordonnées au niveau national par une institution <input type="checkbox"/> définies et coordonnées au niveau national conjointement par plusieurs institutions <input type="checkbox"/> définies et coordonnées au niveau des l'unité/ partie prenante <input type="checkbox"/> autre
TI Gouvernance informatique	<input checked="" type="checkbox"/> gouvernance au niveau national par une institution <input type="checkbox"/> gouvernance au niveau national conjointement par plusieurs institutions <input type="checkbox"/> organisées au niveau des l'unité/partie prenante <input type="checkbox"/> autre

Commentaires The Malta Information Technology Agency (MITA) is the government agency responsible to drive ICT policy in Malta, as well as implement the Digital Malta National ICT Strategy 2014 - 2020. The Information Management Unit within the Ministry for Justice, Culture and Local Government collaborates closely with MITA in the development and deployment of ICT initiatives within the justice system.

## 065-1. Dans le cas où il existe une structure nationale qui est en charge de la politique et de la gouvernance stratégique concernant la modernisation du système judiciaire (en s'appuyant, notamment, sur l'informatique) quelle est la composition de cette structure ?

personnels administratifs, techniques et scientifiques seulement

équipes mixtes comprenant des personnels judiciaires (juges/procureurs/etc.) et des personnels administratifs/techniques/scientifiques

autres (préciser en commentaire)

Commentaires - (veuillez préciser si d'autres approches de modernisation ont été mises en œuvre) MITA offers technical support and works in collaboration with government agencies, entities and departments who own the legal and justice-related knowledge and expertise. Hence, in the justice field, MITA works with justice stakeholders in a horizontal collaborative process.

## 065-2. Quel est le modèle d'organisation majoritairement retenu pour mener des projets structurels informatiques dans les tribunaux et la gestion des applications (maintenance, évolution) ?

	Conduite des nouveaux projets	Gestion des applications
Majoritairement par un service informatique avec l'appui de professionnels du domaine (juges, procureurs, personnel judiciaire non-juge, etc.)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> No



Majoritairement par les professionnels du domaine (juges, procureurs, personnel judiciaire non-juge, etc.) en association avec un service informatique interne et/ou un prestataire externe	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> No
Autres approches (prestation externe uniquement – préciser en commentaire)	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> No

Commentaires - veuillez apporter des précisions également en cas d' « autres approches »

### 065-3. Existe-t-il un dispositif de détection et de valorisation des innovations en matière de technologies de l'information issues d'initiatives personnelles et/ou des tribunaux ?

- Oui  
 Non

Commentaires (précisez notamment les projets ayant connu des développements nationaux) Implemented ICT measures within the justice system, have not only resulted from a top-down direction in answer to international requirements and obligations, but have also emanated from the actual experience of use of lawyers, citizens and other end users for whom such initiatives are being undertaken.

### 065-4. Avez-vous mesuré l'impact résultant de la mise en œuvre d'une ou de plusieurs des composantes de votre nouveau système d'information ?

- Oui  
 Non

#### 065-4-1. Si oui, avez-vous mesuré l'impact sur (multiples réponses possibles) :

- les processus opérationnels  
 la charge de travail  
 les ressources humaines  
 les coûts  
 autres, veuillez préciser efficiency and accessibility

Commentaires (veuillez donner des exemples d'impact) The Information Management Unit (IMU) within MJCL carries out impact assessments of implemented technologies through focus groups, and analysis of data. Hence, the impact assessments take on a quantitative approach through the study of metrics, but also a qualitative approach through the feedback collected by end users. Furthermore the IMU also measures hits to the eCourts login and website, and this is a cost function as the more the end users are using the website, to for example, file claims online or pay court fees online, the less the need to rely on the human component to manage these functions at court.

## 3.5.2 Sécurité du système d'information des tribunaux et protection des données à caractère personnel

### 065-5. Existe-t-il des audits indépendants ou autres mécanismes qui contribuent à la politique globale de sécurité concernant le système d'information judiciaire ?

- Oui  
 Non

Commentaires (précisez notamment si des cadres nationaux de sécurité informatique existent) Yes, as part of the Security Governance

framework, MITA engages independent systems audit providers, to carry out audits that safeguard the security of the courts' information systems. The IMU (Information Management Unit) within MJCL, is then approached to request and receive audit reports accordingly. Primarily Malta's information system used at courts is web based (last modules and migration of the current Case Management System are being migrated to a web solution). Therefore Webscan Audits are carried out on a regular basis on all web information systems, in a similar fashion to ethical hacking, targeting various systems audit testing. Threats reported are then classified as being either High, Medium, Low or Informational and the IMU would then take action along the lines of the recommendations provided in the report.

### 065-6. Une législation assure-t-elle la protection des données à caractère personnel traitées par les tribunaux ?

Oui

Non

Commentaires - Si oui, veuillez préciser notamment : l'existence d'autorités spécifiquement en charge de la protection des données à caractère personnel ; l'étendue des droits conférés aux citoyens dans le cadre spécifique des logiciels utilisés par les tribunaux ; l'existence de contrôles ou de limitations par la loi en ce qui concerne le partage des bases de données traitées par les tribunaux avec d'autres administrations (police, etc.) In Malta, the main authority responsible for the protection of personal data is the Information and Data Protection Commissioner who is the main legislative and regulatory authority on the use, management and protection of personal data. Within justice, administrative applications of personal data management fall within the remit of the Commissioner. However, as regards the publication of personal data, whilst there is no specific legal provision that determines whether or not personal data are revealed online, it is up to the discretion of the presiding judge/ magistrate to decree when the identity of the parties is to be withheld. The only exception to this procedure is within the Family Court, wherein given the sensitivity of the cases being dealt with, all judgements are anonymised, and in the Criminal Courts whereby the court might opt to ban the publication of the name of the accused.

### 3.5.3 Bases de données centralisées d'aide à la décision

#### 062-4. Existe-t-il une base de données nationale centralisée des décisions de justice (jurisprudence, etc.) ?

Oui

No

Commentaires

##### 062-4-1. Si oui, merci de préciser les informations suivantes :

	Pour les décisions de 1ère instance	Pour les décisions de 2ème instance	Pour les décisions de 3ème instance	Lien vers la jurisprudence CEDH	Données anonymisées	Base de données de jurisprudence disponible gratuitement en ligne	Ouverture de la base de données de jurisprudence en open data
<b>Civile et/ou commerciale</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Oui pour tous les jugements <input type="checkbox"/> Oui pour certains jugements <input type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui pour tous les jugements <input type="checkbox"/> Oui pour certains jugements <input type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui pour tous les jugements <input type="checkbox"/> Oui pour certains jugements <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non

<b>Pénale</b>	( X ) Oui pour tous les jugements ( ) Oui pour certains jugements ( ) Non	( X ) Oui pour tous les jugements ( ) Oui pour certains jugements ( ) Non	( X ) Oui pour tous les jugements ( ) Oui pour certains jugements ( ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non
<b>Administrative</b>	( X ) Oui pour tous les jugements ( ) Oui pour certains jugements ( ) Non	( X ) Oui pour tous les jugements ( ) Oui pour certains jugements ( ) Non	( X ) Oui pour tous les jugements ( ) Oui pour certains jugements ( ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non

Commentaires - si d'autres matières sont concernées, veuillez préciser : All judgements are available online and whilst it is the norm that these are not anonymised, there might be instances, dictated by the courts, in which it is felt that anonymisation would work in the interests of the protection of the victim. Hence, these judgements are then anonymised. The actual database is not available online or in open data. The outputs of the database (the actual judgements) are available, but not the database per se.

### 062-6. Existe-t-il un fichier national informatisé centralisant les condamnations pénales?

- ( X ) Oui  
( ) Non

Commentaires Our computerised systems record all judgements (except those of summary jurisdiction) irrespective of whether there was a conviction or not.

#### 062-6-1. Si oui, veuillez apporter les précisions suivantes :

- [ ] Mise en relation avec d'autres fichiers européens de même nature  
[ X ] Contenu directement consultable par voie informatique par les juges et/ou les procureurs  
[ ] Contenu directement consultable à d'autres fins que pénales (matières civiles, administratives)

Commentaires - Veuillez préciser quelle est l'autorité délivrant l'accès

### 3.5.4 Outils d'assistance à la rédaction

#### 062-7. Existe-t-il des outils d'aide à la rédaction dont le contenu est coordonné au niveau national ? (modèles ou bibliothèques de trames, paragraphes pré-rédigés, etc.)

- ( X ) Oui  
( ) Non

Commentaires – si d'autres matières sont concernées, veuillez préciser Reference is being made to the Case Management System

#### 062-7-1. Si oui, merci de préciser les informations suivantes :

Taux de disponibilité
-----------------------

<b>Civile et/ou commerciale</b>	<input type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input checked="" type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA
<b>Pénale</b>	<input type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input checked="" type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA
<b>Administrative</b>	<input type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input checked="" type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA

### 062-8. Existe-t-il des outils de dictée vocale ?

Oui

Non

Commentaires

#### 062-8-1. Si oui, veuillez apporter les précisions suivantes :

	<b>Disponibilité d'outils de dictée simples</b>	<b>Disponibilité d'outils d'enregistrement multiples</b>	<b>Fonction de reconnaissance vocale</b>
<b>Civile et/ou commerciale</b>	<input checked="" type="checkbox"/> dans tous les tribunaux <input type="checkbox"/> dans la plupart des tribunaux <input type="checkbox"/> dans certains tribunaux / certaines phases pilotes <input type="checkbox"/> non disponible pour cette matière <input type="checkbox"/> NA	<input checked="" type="checkbox"/> dans tous les tribunaux <input type="checkbox"/> dans la plupart des tribunaux <input type="checkbox"/> dans certains tribunaux / certaines phases pilotes <input type="checkbox"/> non disponible pour cette matière <input type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Essai pilote <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA
<b>Pénale</b>	<input checked="" type="checkbox"/> dans tous les tribunaux <input type="checkbox"/> dans la plupart des tribunaux <input type="checkbox"/> dans certains tribunaux / certaines phases pilotes <input type="checkbox"/> non disponible pour cette matière <input type="checkbox"/> NA	<input checked="" type="checkbox"/> dans tous les tribunaux <input type="checkbox"/> dans la plupart des tribunaux <input type="checkbox"/> dans certains tribunaux / certaines phases pilotes <input type="checkbox"/> non disponible pour cette matière <input type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Essai pilote <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA

<b>Administrative</b>	( X ) dans tous les tribunaux	( X ) dans tous les tribunaux	( ) Oui
	( ) dans la plupart des tribunaux	( ) dans la plupart des tribunaux	( ) Essai pilote
	( ) dans certains tribunaux / certaines phases pilotes	( ) dans certains tribunaux / certaines phases pilotes	( X ) Non
	( ) non disponible pour cette matière	( ) non disponible pour cette matière	[ ] NA
	[ ] NA	[ ] NA	

### 062-9. Existe-t-il un site intranet au sein du système judiciaire pour la diffusion d'information/actualités ?

**Taux de disponibilité :**

- ( ) 100% - accessible à l'ensemble de l'appareil judiciaire
- ( X ) 50-99% - accessible à la plupart des juges/procureurs dans toutes les instances
- ( ) 10-49% - dans certains tribunaux seulement
- ( ) 1-9% - dans un seul tribunal
- ( ) 0% (NAP) - Pas d'accès

[ ] NA

Commentaires

### 3.5.5 Technologies utilisées pour l'administration des tribunaux et la gestion des affaires

#### 063-1. Existe-t-il un système de gestion informatisée des procédures judiciaires (CMS) ? (logiciel utilisé pour l'enregistrement des procédures judiciaires et leur gestion)

- ( X ) Oui
- ( ) Non

Commentaires - si d'autres matières sont concernées, veuillez préciser

#### 063-1-1. Si oui, merci de préciser les informations suivantes :

Taux de déploiement	État d'avancement d'une affaire en ligne	Base de données centralisée ou interopérable	Dispositifs intégrés d'alertes préventives (pour une gestion dynamique des affaires)	Degré d'intégration/co nnection d'un CMS avec un outil statistique

<b>Civile et/ou commerciale</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA	<input checked="" type="checkbox"/> accessible aux parties <input type="checkbox"/> publication de la décision en ligne <input type="checkbox"/> les deux <input type="checkbox"/> non accessible <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> Entièrement intégré, y compris BI <input checked="" type="checkbox"/> Intégré <input type="checkbox"/> Non intégré mais connecté <input type="checkbox"/> Pas du tout connecté <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>Pénale</b>	<input type="checkbox"/> 100% <input checked="" type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA	<input checked="" type="checkbox"/> accessible aux parties <input type="checkbox"/> publication de la décision en ligne <input type="checkbox"/> les deux <input type="checkbox"/> non accessible <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> Entièrement intégré, y compris BI <input checked="" type="checkbox"/> Intégré <input type="checkbox"/> Non intégré mais connecté <input type="checkbox"/> Pas du tout connecté <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>Administrative</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA	<input checked="" type="checkbox"/> accessible aux parties <input type="checkbox"/> publication de la décision en ligne <input type="checkbox"/> les deux <input type="checkbox"/> non accessible <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> Entièrement intégré, y compris BI <input checked="" type="checkbox"/> Intégré <input type="checkbox"/> Non intégré mais connecté <input type="checkbox"/> Pas du tout connecté <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP

## 063-2. Registres informatisés gérés par des tribunaux

	<b>Taux de déploiement</b>	<b>Données consolidées au niveau national</b>	<b>Service disponible en ligne</b>	<b>Module statistique intégré ou connecté</b>
<b>Registre foncier</b>	<input type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input checked="" type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
<b>Registre relatif aux entreprises</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non

Commentaires – si d'autres matières sont concernées, veuillez préciser

## 063-6. Systèmes informatisés de gestion budgétaire et financière des tribunaux

	Taux de déploiement de l'outil	Données consolidées au niveau national	Système communiquant avec d'autres ministères (des finances notamment)
Gestion budgétaire et financière des tribunaux	<input checked="" type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Gestion des frais de justice	<input checked="" type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Autres (préciser en commentaires)	<input type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input checked="" type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non

Commentaires

## 063-7. Outils de mesure de la charge de travail des juges, procureurs et/ou personnels non-juge/ non-procureur (Outil permettant de quantifier l'activité des juges, procureurs et/ou personnels non-juge/ non-procureur – par exemple le nombre de dossiers traités)

Oui

Non

Commentaires

### 063-7-1. Si oui, merci de préciser les informations suivantes :

	Taux de déploiement des outils	Données utilisées pour un pilotage au niveau national	Données utilisées pour un pilotage au niveau local	Outil intégré dans le CMS
Pour les juges	<input checked="" type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
Pour les procureurs	<input type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input checked="" type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP

<b>Pour le personnel non-juge/ non-procureur</b>	<input type="checkbox"/> 100%	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Oui
	<input type="checkbox"/> 50-99%	<input checked="" type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Non
	<input type="checkbox"/> 10-49%	<input type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> NA
	<input type="checkbox"/> 1-9%	<input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NAP
	<input type="checkbox"/> 0% (NAP)			
	<input checked="" type="checkbox"/> NA			

### 3.5.6 Technologies utilisées pour la communication entre les tribunaux, les professionnels et/ou les justiciables

**064-2. Existe-t-il une possibilité de saisir des tribunaux par voie électronique ? (possibilité d'introduire une affaire par voie électronique, par exemple un courrier électronique ou un formulaire sur un site internet)**

Oui

Non

Commentaires

**064-2-1. Si oui, merci de préciser les informations suivantes :**

	Taux de disponibilité	Saisine papier obligatoire en parallèle	Cadre législatif spécifique autorisant la saisine	Outil intégré/connecté dans le CMS
<b>Civile et/ou commerciale</b>	<input type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input checked="" type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>Pénale</b>	<input type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input checked="" type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>Administrative</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP

Commentaires - si d'autres matières sont concernées, veuillez préciser

**064-3. Est-il possible de solliciter l'aide judiciaire par voie électronique ?**

Oui

Non

Commentaires

**064-3-1. Si oui, merci de préciser les informations suivantes :**



	<b>Solliciter l'aide judiciaire par voie électronique</b>
<b>Taux de disponibilité</b>	<input type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA
<b>Formalisation de la demande par voie papier obligatoire en parallèle</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>Cadre législatif spécifique encadrant les demandes d'attribution d'aide judiciaire par voie électronique</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>L'octroi de l'aide judiciaire est également électronique</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>Information disponible dans le CMS</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP

**064-4. Est-il possible de transmettre des convocations à un rendez-vous judiciaire ou à une audience par voie électronique ? (un rendez-vous judiciaire désigne des phases préalables à une audience judiciaire, notamment en vue de médiation ou de conciliation)**

Oui

Non

Commentaires

**064-4-1. Si oui, merci de préciser les informations suivantes :**

	<b>Convocations générées par le CMS</b>	<b>Convocation papier obligatoire en parallèle</b>	<b>Consentement de l'utilisateur pour être avisé par voie électronique</b>	<b>Modalités (si autres préciser en commentaires)</b>	<b>Cadre législatif spécifique</b>
<b>Civile et/ou commerciale</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> SMS <input checked="" type="checkbox"/> Courrier électronique <input type="checkbox"/> Application informatique spécifique <input type="checkbox"/> Autres	<input checked="" type="checkbox"/>

<b>Pénale</b>	[ ]	[ ]	[ ]	[ ] SMS [ ] Courrier électronique [ ] Application informatique spécifique [ ] Autres	[ ]
<b>Administrative</b>	[ X ]	[ ]	[ X ]	[ ] SMS [ X ] Courrier électronique [ ] Application informatique spécifique [ ] Autres	[ X ]

Commentaires It is not legally possible to transmit summons via electronic means in criminal cases.

**064-6. Existe-t-il des possibilités de communication électronique entre les tribunaux et les avocats et/ou les parties ? (envoi de fichiers électroniques et de données concernant une procédure judiciaire avec ou sans documents numérisés, essentiellement à des fins de suppression d'échanges papiers)**

**Communication entre le tribunal et les avocats représentant les parties**

( X ) Oui

( ) Non

**Communication entre le tribunal et les parties non représentées par un avocat**

( X ) Oui

( ) Non

Commentaires

**064-6-1. Si oui, merci de préciser les informations suivantes :**

Taux de déploiement de l'outil	Phases du procès concernées	Modalités (si différentes selon les phases du procès ou si autres, à préciser en commentaire)	Cadre législatif spécifique

<b>Civile et/ou commerciale</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) - pour cette matière <input type="checkbox"/> NA	<input checked="" type="checkbox"/> Saisine d'une juridiction <input checked="" type="checkbox"/> Phases préparatoires à l'audience <input checked="" type="checkbox"/> Calendrier des audiences et/ou gestion des renvois <input type="checkbox"/> Transmission des décisions des tribunaux	<input checked="" type="checkbox"/> Courrier électronique <input type="checkbox"/> Application informatique spécifique <input checked="" type="checkbox"/> Autres	<input checked="" type="checkbox"/> Oui
<b>Pénale</b>	<input type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) - pour cette matière <input checked="" type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> Saisine d'une juridiction <input type="checkbox"/> Phases préparatoires à l'audience <input type="checkbox"/> Calendrier des audiences et/ou gestion des renvois <input type="checkbox"/> Transmission des décisions des tribunaux	<input type="checkbox"/> Courrier électronique <input type="checkbox"/> Application informatique spécifique <input type="checkbox"/> Autres	<input type="checkbox"/> Oui
<b>Administrative</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) - pour cette matière <input type="checkbox"/> NA	<input checked="" type="checkbox"/> Saisine d'une juridiction <input checked="" type="checkbox"/> Phases préparatoires à l'audience <input checked="" type="checkbox"/> Calendrier des audiences et/ou gestion des renvois <input type="checkbox"/> Transmission des décisions des tribunaux	<input checked="" type="checkbox"/> Courrier électronique <input type="checkbox"/> Application informatique spécifique <input checked="" type="checkbox"/> Autres	<input checked="" type="checkbox"/> Oui

Commentaires Other refers to the sending of SMSs on the mobile.

**064-7. Modalités de communication électronique utilisées par des professionnels autres que les avocats (envoi de données électroniques concernant une procédure judiciaire avec ou sans documents numérisés, essentiellement à des fins de suppression d'échanges papiers)**

Taux de déploiement de l'outil	Modalités (si différentes selon les actes ou si autres, à préciser en commentaire)	Cadre législatif spécifique

<b>Agents chargés de l'exécution des décisions de justice (tels que définis dans les Q169 et suivantes)</b>	<input type="checkbox"/> 100% <input checked="" type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA	<input checked="" type="checkbox"/> Courrier électronique <input checked="" type="checkbox"/> Application informatique spécifique <input type="checkbox"/> Autres	<input checked="" type="checkbox"/> Oui
<b>Notaires (tels que définis dans les Q192 et suivantes)</b>	<input type="checkbox"/> 100% <input checked="" type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> Courrier électronique <input checked="" type="checkbox"/> Application informatique spécifique <input type="checkbox"/> Autres	<input checked="" type="checkbox"/> Oui
<b>Experts (tels que définis dans les Q202 et suivantes)</b>	<input type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input checked="" type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> Courrier électronique <input type="checkbox"/> Application informatique spécifique <input type="checkbox"/> Autres	<input type="checkbox"/> Oui
<b>Services de police judiciaire</b>	<input type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input checked="" type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> Courrier électronique <input type="checkbox"/> Application informatique spécifique <input type="checkbox"/> Autres	<input type="checkbox"/> Oui

Commentaires

**064-9. Existe-t-il des systèmes de traitement en ligne de contentieux spécialisés ? (contentieux de faible valeur, créances non contestées, phases préparatoires à la résolution d'un conflit familial, etc - veuillez préciser en commentaire)**

Oui

Non

Commentaire : Veuillez décrire le système existant. Yes our system enables the use of E-Forms in the Small Claims Tribunal for claims under Euros5000, as well as in the Administrative Review Tribunal.

**064-10. Vidéoconférence entre les tribunaux, les professionnels et/ou les usagers (concerne l'utilisation de dispositifs audiovisuels dans le cadre de procédures judiciaires tels que pour l'audition de parties, etc.).**

Oui

Non

Commentaires

**064-10-1. Si oui, merci de préciser les informations suivantes et de décrire en commentaires de cette rubrique les cas d'usage concrets de la vidéoconférence et les bénéfices attendus (par exemple, utilisation de ce dispositif afin de réduire le nombre de transferts de détenus vers le tribunal) :**

	Taux de déploiement	Phase de procédure	Cadre législatif spécifique
<b>Civile et/ou commerciale</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> Préalable à l'audience <input checked="" type="checkbox"/> Durant l'audience <input type="checkbox"/> Postérieurement à l'audience	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
<b>Pénale</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA	<input checked="" type="checkbox"/> Préalable à l'audience <input checked="" type="checkbox"/> Durant l'audience <input type="checkbox"/> Postérieurement à l'audience	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
<b>Administrative</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA	<input type="checkbox"/> Préalable à l'audience <input checked="" type="checkbox"/> Durant l'audience <input type="checkbox"/> Postérieurement à l'audience	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non

Commentaires In civil cases, video-conferencing can also be used during mediation processes prior to hearings.

### 064-11. Enregistrement d'auditions ou de débats (enregistrement sonore ou audiovisuel en phase d'instruction et/ou de jugement)

Oui

Non

Commentaires

#### 064-11-1. Si oui, merci de préciser les informations suivantes :

	Taux de déploiement	Type d'enregistrement	Cadre législatif spécifique
<b>Civile et/ou commerciale</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA	<input checked="" type="checkbox"/> Sonore <input type="checkbox"/> Vidéo <input type="checkbox"/> Les deux <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>Pénale</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA	<input checked="" type="checkbox"/> Sonore <input type="checkbox"/> Vidéo <input type="checkbox"/> Les deux <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP

<b>Administrative</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> 50-99% <input type="checkbox"/> 10-49% <input type="checkbox"/> 1-9% <input type="checkbox"/> 0% (NAP) <input type="checkbox"/> NA	<input checked="" type="checkbox"/> Sonore <input type="checkbox"/> Vidéo <input type="checkbox"/> Les deux <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
-----------------------	---	--	--

### 064-12. La preuve électronique est-elle admissible ?

	Admissibilité de la preuve électronique	Cadre législatif
<b>Civile et/ou commerciale</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> De droit commun seulement <input type="checkbox"/> De droit commun et spécialisé <input type="checkbox"/> De droit spécialisé seulement
<b>Pénale</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> De droit commun seulement <input type="checkbox"/> De droit commun et spécialisé <input type="checkbox"/> De droit spécialisé seulement
<b>Administrative</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> De droit commun seulement <input type="checkbox"/> De droit commun et spécialisé <input type="checkbox"/> De droit spécialisé seulement

Commentaires

### 3.6. Performance et évaluation

#### 3.6.1. Politiques nationales déclinées dans les tribunaux / les services du ministère public

**066. Existe-t-il des normes de qualité définies pour le système judiciaire au niveau national (existe-t-il un système de qualité et/ou une politique de qualité de la justice) ?**

Oui

Non

Commentaires - Si oui, veuillez préciser :

**067. Existe-t-il des personnels spécialisés responsables de la mise en œuvre de ces normes de qualité élaborées au niveau national?**

	Oui / Non
dans les tribunaux	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non

dans les services du ministère public

( ) Oui

( X ) Non

Commentaires There are general quality standards that apply to the public sector, but not specific quality standards that monitor the implementation of quality standards within the judiciary or the prosecution services.

### **3.6.2.Objectifs de performance et de qualité au niveau des tribunaux / des services du ministère public**

**077. Concernant l'activité des tribunaux, avez-vous défini des indicateurs de performance et de qualité ?**

( X ) Oui

( ) Non

Commentaires

**078. Si oui, veuillez préciser les principaux indicateurs de performance et de qualité qui ont été définis pour les tribunaux :**

[ X ] nombre de nouvelles affaires

[ X ] durée des procédures (délais)

[ X ] nombre d'affaires terminées

[ X ] nombre d'affaires pendantes

[ X ] stocks d'affaires

[ ] productivité des juges et des personnels des tribunaux

[ ] satisfaction du personnel des tribunaux

[ X ] satisfaction des usagers (au regard des services rendus par les tribunaux)

[ ] coûts des procédures judiciaires

[ ] nombre de recours

[ ] taux de recours

[ X ] clearance rate

[ X ] disposition time

[ X ] autre (veuillez préciser) :age of pending caseload

Commentaires

**077-1. Concernant l'activité des services du ministère public, avez-vous défini des indicateurs de performance et de qualité ?**

( X ) Oui

( ) Non

Commentaires The Office of the AG does keep a record of the number of incoming cases as well as those cases that can be considered as terminated from the Office because for example, a bill of indictment is issued. However no official statistics are kept.

**078-1. Si oui, veuillez préciser les principaux indicateurs de performance et de qualité qui ont été définis pour les services du ministère public:**

- nombre de nouvelles affaires
- durée des procédures (délais)
- nombre d'affaires terminées
- nombre d'affaires pendantes
- stocks d'affaires
- productivité des procureurs et des personnels des ministères publics
- satisfaction du personnel des services du ministère public
- satisfaction des usagers (au regard des services rendus par les ministères publics)
- coûts des procédures judiciaires
- clearance rate
- disposition time
- pourcentage de condamnations et d'acquittements
- autre (veuillez préciser) : .....

Commentaires

**073. Existe-t-il un système d'évaluation régulière de la performance des tribunaux basé principalement sur les indicateurs définis?**

- Oui
- Non

Commentaires

**073-0. Si oui, veuillez préciser à quelle fréquence ?**

- Annuelle
- Moins fréquente
- Plus fréquente

Commentaires - Si l'évaluation est «moins fréquente » ou «plus fréquente », veuillez préciser : Court evaluation in terms of performance is carried out on a monthly basis, or on a case by need basis.

**073-1. Cette évaluation de l'activité du tribunal est-elle utilisée pour l'allocation ultérieure des ressources au sein de ce tribunal ?**

- Oui
- Non

Commentaires

**073-2. Si oui, quelles mesures sont prises?**

- Identification des causes de l'amélioration ou de la détérioration de la performance
- Réaffectation des ressources (ressources humaines/financières en fonction de la performance)
- Réorganisation des procédures internes pour accroître l'efficacité
- Autre (veuillez préciser) : .....

Commentaires Court performance evaluation is brought to the attention of both the Minister for Justice, Culture and Local Government as



well as to the attention of the Chief Justice. The Chief Justice, who is vested with the authority to effect changes in judicial duties, does make use of such performance data in the better interest of increased efficiency and expediency of the judicial process. On the other hand, the Ministry also monitors these performance evaluations and tries to assist through legislative amendments or other interventions that lie within its powers and that do not impinge on the independence of the judiciary.

**073-3. Existe-t-il un système d'évaluation régulière de la performance des services du ministère public basé principalement sur les indicateurs définis?**

- Oui
- Non

Commentaires

**073-4. Si oui, veuillez préciser à quelle fréquence ?**

- Annuelle
- Moins fréquente
- Plus fréquente

Commentaires - Si l'évaluation est «moins fréquente » ou «plus fréquente », veuillez préciser :

**073-5. Cette évaluation de l'activité des services du ministère public est-elle utilisée pour l'allocation ultérieure des ressources au sein des services du ministère public ?**

- Oui
- Non

Commentaires

**073-6. Si oui, quelles mesures sont prises?**

- Identification des causes de l'amélioration ou de la détérioration de la performance
- Réaffectation des ressources (ressources humaines/financières en fonction de la performance)
- Réorganisation des procédures internes pour accroître l'efficacité
- Autre (veuillez préciser) : .....

Commentaires The workload of the Office of the AG is used for the recruitment of additional human resources.

**079. Quelle est l'autorité chargée d'évaluer la performance des tribunaux (réponses multiples possible) :**

- Conseil Supérieur de la Magistrature
- Ministère de la Justice
- Organe d'inspection
- Cour Suprême
- Organe d'audit extérieur
- Autre (veuillez préciser) : .....

Commentaires The evaluation of the courts is carried out both by the Chief Justice in respect of the judiciary, and the Ministry of Justice in relation to court efficiency, resources, legislative amendments etc ...

**079-1. Quelle est l'autorité chargée d'évaluer la performance des services du ministère public**

**(réponses multiples possible) :**

- Conseil supérieur des procureurs
- Ministère de la Justice
- Chef de l'unité organisationnelle ou supérieur hiérarchique
- Procureur général /Procureur de la République
- Organe d'audit extérieur
- Autre (veuillez préciser) : .....

Commentaires The main person responsible for monitoring the performance of the public prosecution service is the Attorney General, with the assistance of the two Deputies to the Attorney General, who are respectively responsible for the civil and the criminal work carried out by the Office.

**3.6.3.Mesure de l'activité des tribunaux / des services du ministère public**



**070. Existe-t-il un système de suivi régulier des activités des tribunaux (performance et qualité) :**

- nombre de nouvelles affaires
- durée des procédures (délais)
- nombre d'affaires terminées
- nombre d'affaires pendantes
- stocks d'affaires
- productivité des juges et des personnels des tribunaux
- satisfaction du personnel des tribunaux
- satisfaction des usagers (au regard des services rendus par les tribunaux)
- coûts des procédures judiciaires
- nombre de recours
- taux de recours
- clearance rate
- disposition time
- autre (veuillez préciser) :age of pending cases

Commentaires

**070-1. Existe-t-il un système de suivi régulier des activités des services du ministère public (performance et qualité) :**

- nombre de nouvelles affaires
- durée des procédures (délais)
- nombre d'affaires terminées
- nombre d'affaires pendantes
- stocks d'affaires
- productivité des procureurs et des personnels des ministères publics
- satisfaction du personnel des services du ministère public

- satisfaction des usagers (au regard des services rendus par le ministère public)
- coûts des procédures judiciaires
- clearance rate
- disposition time
- pourcentage de condamnations et d'acquittements
- autre (veuillez préciser) : .....

Commentaires The Office of the AG does hold a record of the number of incoming cases and terminated cases, but these are not as yet organised into official performance indicators.

**071. Existe-t-il un mécanisme permettant de suivre le nombre d'affaires pendantes et les affaires qui ne sont pas traitées dans un délai raisonnable (arriéré):**

- en matière civile
- en matière pénale
- en matière administrative

Commentaires

**072. Existe-t-il un mécanisme permettant de surveiller les temps morts durant les procédures judiciaires ?**

	Oui (Si oui, veuillez préciser)	Non
<b>dans les tribunaux</b>	( )	( X )
<b>dans les services du ministère public</b>	( )	( X )

Commentaires

**3.6.4. Information sur l'activité des tribunaux / des services du ministère public**

**080. Existe-t-il une institution centralisée responsable de la collecte de données statistiques concernant le fonctionnement des tribunaux ?**

- ( X ) Oui (veuillez préciser le nom et les coordonnées de cette institution) : MITA/ Department of Justice
- ( ) Non

Commentaires The Court Administration has an in-house database and case management system that collects statistical information regarding all civil courts, and aspects of criminal procedure. This system is accessed daily by the court officers, but its upkeep and technical back-up are entrusted to the Malta Information Technology Agency (MITA) which is a government agency specialising in ICT services for government entities and departments, who are subcontracted by the Ministry for Justice, Culture and Local Government to provide and manage the IT infrastructure at the Law Courts. This data is then analysed and evaluated by the Department of Justice. More specifically, the Malta Information Technology and Training Services Limited (MITTS) was set up in 2000 in order to establish the national IT strategy. In 2008, MITA was established as a government agency tasked with the implementation of the ICT roadmap. It incorporated the functions of MITTS and also took on some other functions that previously fell within the remit of the IT Ministry. Malta Information and Technology Agency (MITA):

Address: Gattard House, National Road, Blata l-Bajda, HMR9010, Malta  
 Webpage: <http://www.mita.gov.mt>

The analysis of this data is then carried out by the Department of Justice.

**080-1. Est-ce que cette institution publie sur internet des statistiques sur le fonctionnement de chaque tribunal:**

- Oui, sur internet
- Non, seulement en interne (sur un site intranet)
- Non

Commentaires

**080-2. Existe-t-il une institution centralisée responsable de la collecte de données statistiques concernant le fonctionnement des services du ministère public?**

- Oui (veuillez préciser le nom et les coordonnées de cette institution) : .....
- Non

Commentaires

**080-3. Est-ce que cette institution publie sur internet des statistiques sur le fonctionnement de chaque service du ministère public?**

- Oui, sur internet
- Non, seulement en interne (sur un site intranet)
- Non

Commentaires

**081. Les tribunaux individuels doivent-ils établir un rapport annuel d'activités (qui présente par exemple le nombre d'affaires terminées, d'affaires pendantes, le nombre de juges et de personnels administratifs, les objectifs à atteindre et un bilan d'évaluation) ?**

- Oui
- Non

Commentaires - Si oui, veuillez décrire le contenu du rapport et son public (c'est-à-dire à qui le rapport est-il destiné) :

**081-1. Si oui, veuillez préciser sous quelle forme ce rapport est diffusé:**

- Internet
- Intranet
- Diffusion papier

Commentaires

**081-2. Si oui, veuillez préciser la fréquence à laquelle le rapport est diffusé :**

- Annuelle
- Moins fréquente
- Plus fréquente

Commentaires

**081-3. Les services du ministère public doivent-ils établir un rapport annuel d'activités (qui**

présente par exemple des données sur le nombre d'affaires entrantes, le nombre de décisions, le nombre de procureurs et de personnel administratif, des objectives et une évaluation de l'activité)?

Oui

Non

Commentaires - Si oui, veuillez décrire le contenu du rapport et son public (c'est-à-dire à qui le rapport est-il destiné) :

**081-4. Si oui, veuillez préciser sous quelle forme ce rapport est diffusé:**

Internet

Intranet

Diffusion papier

Commentaires

**081-5. Si oui, veuillez préciser la fréquence à laquelle le rapport est diffusé :**

Annuelle

Moins fréquente

Plus fréquente

Commentaires

### 3.6.5 Administration des tribunaux

**082. Existe-t-il une structure ou des processus de concertation entre le ministère public et les tribunaux à propos de la manière dont les affaires sont présentées et organisées devant les juridictions (par exemple organisation, nombre et calendrier des audiences, permanences pour les affaires urgentes, choix des modes simplifiés de poursuites....) ?**

Oui

Non

Commentaires - Si oui, veuillez préciser :

**082-1. Existe-t-il en général une structure ou des processus de concertation entre les avocats et les tribunaux à propos de la manière dont les affaires sont présentées et organisées devant les juridictions en matière non pénale (par exemple organisation, nombre et calendrier des audiences, permanences pour les affaires urgentes).**

Oui

Non

Commentaires - Si oui, veuillez préciser : The law specifies that during the first hearing of a case, the court shall consult the advocates of the parties regarding the planning of the sittings to be held as well as the projected date of judgement (art. 195(2)(ii)). The court may, in order to ensure full compliance with all matters of procedure, or to seek more detailed information, or to expedite or facilitate proceedings or to avoid the unnecessary appearance of parties or witnesses, give in camera such orders and directives it may think fit. Such orders or directives are communicated by the registrar to the advocates or legal procurators of the parties. (art. 173(1), Cap. 12).

### 3.6.6 Performance et évaluation des juges et des procureurs

**083. Existe-t-il des objectifs quantitatifs de performance définis pour chaque juge (par exemple le nombre d'affaires résolues en un mois ou une année) ?**

- ( ) Oui
- ( X ) Non

Commentaires

**083-1. Veuillez préciser qui fixe les objectifs individuels pour chaque juge :**

- [ ] Pouvoir exécutif (par exemple ministère de la Justice)
- [ ] Pouvoir législatif
- [ ] Pouvoir judiciaire (par exemple le Conseil supérieur de la magistrature, la Cour suprême)
- [ ] Président de la juridiction
- [ ] Autre (veuillez préciser) : .....

Commentaires NA

**114. Existe-t-il un système d'évaluation individuelle qualitative de l'activité professionnelle du juge ?**

- ( ) Oui
- ( X ) Non

Commentaires Despite the fact that there is no formal qualitative individual assessment of the work of judges and magistrates, the Chief Justice is the only authority that can be required to assess the quality of the work of the judiciary.

**114-1. Si oui, veuillez préciser la fréquence de cette évaluation :**

- ( ) Annuelle
- ( ) Moins fréquente
- ( ) Plus fréquente

**083-2. Existe-t-il des objectifs quantitatifs de performance définis pour chaque procureur (par exemple le nombre d'affaires résolues en un mois ou une année) ?**

- ( ) Oui
- ( X ) Non

Commentaires

**083-3. Veuillez préciser qui fixe les objectifs individuels pour chaque procureur :**

- [ ] Pouvoir exécutif (par exemple Ministère de la Justice)
- [ ] Procureur général /Procureur de la République
- [ ] Conseil supérieur des procureurs
- [ ] Chef de l'unité organisationnelle ou supérieur hiérarchique
- [ ] Autre (veuillez préciser) : .....

Commentaires NA

**120. Existe-t-il un système d'évaluation individuelle qualitative de l'activité professionnelle du**

## procureur ?

Oui

Non

Commentaires

### 120-1. Si oui, veuillez préciser la fréquence de cette évaluation

Annuelle

Moins fréquente

Plus fréquente

Commentaires The work of public prosecutors is constantly monitored by the Deputy Attorney General (in charge of the criminal field) and the Attorney General. The monitoring is not scheduled at specific annual intervals, but is ongoing and ingrained in the daily work processes of the Office.

## C4. Veuillez indiquer les sources utilisées pour répondre aux questions de ce chapitre :

Sources : Data has been verified with previous submissions.

## 4. Procès équitable

### 4.1. Principes

#### 4.1.1. Principes du procès équitable

084. Pourcentage de jugements par défaut de première instance en matière pénale (affaires dans lesquelles le suspect n'est ni présent ni représenté par un avocat durant l'audience) ?

[            ]

[ ] NA

[ X ] NAP

Commentaires - Veuillez indiquer la méthode de calcul utilisée :

085. Existe-t-il une procédure permettant la récusation effective d'un juge si une partie estime qu'il n'est pas impartial ?

Oui

Non

Commentaires - Veuillez brièvement préciser:

085-1. Ratio entre le nombre total de procédures de récusations initiées et le nombre de récusations qui ont abouti (au cours de l'année de référence) :

[            ]

[ X ] NA

Commentaires A party can request the recusal of a judge on ground of impartiality. This data is however not available.

## 086. Existe-t-il dans votre pays un système de suivi des violations relatives à l'article 6 de la Convention Européenne des Droits de l'Homme ?

Pour les procédures civiles (non-exécution)

Pour les procédures civiles (durée)

Pour les procédures pénales (durée)

NAP

Commentaires - Veuillez préciser quelles sont les modalités de ce dispositif de suivi (information sur les violations constatées par la Cour Européenne des droits de l'Homme au niveau de l'Etat/au niveau des tribunaux ; mise en place de dispositifs internes pour prévenir d'autres violations (similaires) et s'il permet de mesurer une évolution des violations constatées): Though not necessarily a monitoring system implementing internal systems and remedial action when violations relating to Article 6 take place, the Civil Court as a Court of Constitutional Jurisdiction as well as the Constitutional Court consider all applications made by aggrieved persons based on violations relating to the European Convention on Human Rights. It is the Civil Court as a Court of Constitutional Jurisdiction, and the Constitutional Court, that provide monitoring by ensuring uniformity in interpretation and enforcement, where possible.

### 086-1. Existe-t-il dans votre pays une possibilité de réexamen de l'affaire après un constat de violation par la Cour Européenne des droits de l'Homme ?

Oui

Non

NAP

Commentaires The European Convention Act (Chp 319 of the Laws of Malta) provides for the enforcement of decisions by the ECHR. Articles 6.1 to 6.3 of the Act state that any judgement by the ECHR, "...to which a declaration made by the Government of Malta in accordance with Article 46 of the Convention applies ..." (Art 6.1 of Chp 319), is enforceable by the Constitutional Court of Malta. Technically this means that our law provides for the enforcement of judgments by the ECHR and not reviews. Having said this, because of the same article 6 of Chp 319, the Constitutional Court can give any order it deems necessary in order to enforce the judgment which technically can include an order for review.

## D1. Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions dans ce chapitre.

Sources : The European Convention Act (Chp 319)

## 4.2. Durée des procédures

### 4.2.1. Informations générales

### 087. Existe-t-il des procédures spécifiques pour les affaires urgentes :

en matière civile

en matière pénale

en matière administrative

Il n'y a pas de procédure spécifique pour les affaires urgentes

Commentaires - Si oui, veuillez préciser :



## 088. Existe-t-il des procédures simplifiées :

en matière civile (petits litiges)

en matière pénale (infractions mineures)

en matière administrative

Il n'y a pas de procédure simplifiée

Commentaires - Si oui, veuillez préciser :

## 088-1. Pour ces procédures simplifiées, les juges peuvent-ils rendre des jugements par oral, accompagnés du dispositif écrit, et sans la motivation complète du jugement ?

affaires civiles

affaires pénales

affaires administratives

Commentaires - Si oui, veuillez préciser : The judiciary cannot deliver judgments orally. All judgments have to be in writing. In the case of the Magistrates, even though written, the Court need not go into much detail as to the reasoning behind the judgement.

## 089. Les tribunaux et les avocats ont-ils la possibilité de conclure des accords sur les modalités de traitement des affaires (présentation des dossiers, fixation des délais accordés aux avocats pour soumettre leurs conclusions et des dates d'audience) ?

Oui

Non

Commentaires - Si oui, veuillez préciser :

## 4.2.2. Gestion des flux d'affaires – première instance



### 091. Tribunaux de 1ère instance : nombre total d'affaires "autres que pénales"

	Affaires pendantes au 1er janvier année de réf.	Nouvelles affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre année de réf.	Affaires pendantes depuis plus de 2 ans à compter de la date à laquelle l'affaire est portée devant les tribunaux de 1ère instance
<b>Nombre total d'affaires "autres que pénales" (1 + 2 + 3 + 4)</b>	9 492 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	11 827 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	11 481 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	10 138 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>1. Affaires civiles (et commerciales) contentieuses (dont les affaires contentieuses relatives à l'exécution, si possible sans les affaires administratives, v. catégorie 3)</b>	8 856 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	8 640 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	8 068 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	9 727 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	4 152 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>2. Affaires non contentieuses (2.1+2.2+2.3)</b>	262 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	3 040 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	3 279 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	23 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP

<b>2.1. Affaires civiles (et commerciales) générales non contentieuses, par exemple des créances incontestées, de requêtes en changement de nom, les affaires non contentieuses relatives à l'exécution etc. (si possible sans les affaires administratives, v. catégorie 3 ; sans les affaires non contentieuses relatives à un registre et/ou autres affaires, v. catégories 2.2 et 2.3)</b>	262 [ ] NA [ ] NAP	3 040 [ ] NA [ ] NAP	3 279 [ ] NA [ ] NAP	23 [ ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP
<b>2.2. Affaires liées aux registres (2.2.1+2.2.2+2.2.3)</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2.2.1. Affaires non contentieuses relatives au registre foncier</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2.2.2. Affaires non contentieuses relatives au registre du commerce</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2.2.3. Autres affaires liées aux registres</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2.3. Autres affaires non contentieuses</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>3. Affaires administratives</b>	374 [ ] NA [ ] NAP	147 [ ] NA [ ] NAP	134 [ ] NA [ ] NAP	388 [ ] NA [ ] NAP	247 [ ] NA [ ] NAP
<b>4. Autres affaires</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP

Commentaires This evaluation cycle contains for the first time the efficiency data of the First Hall, Commercial Section which is a new court established in April 2018. Furthermore there was a registered increase in the incoming caseload particularly of the Court of Voluntary Jurisdiction and in cases of dissolution of marriage.

The lack of horizontal consistency results from recounts that happen throughout the year, and that ensure that the data is always as up to date as possible. However when taken as a global figure, horizontal consistency might then be lost.

**092. Si les tribunaux traitent des "affaires civiles (et commerciales) non contentieuses", veuillez indiquer les catégories incluses :**

. The non-litigious case category is codified under Art 166A of the Code of Organisation and Civil Procedure (COCP), Chp 12 of the Laws of Malta.

093. Si "autres affaires", veuillez indiquer les catégories incluses :

. NAP

094. Tribunaux de 1ère instance : nombre d'affaires pénales.

	Affaires pendants au 1er janvier année de réf.	Nouvelles affaires	Affaires terminées	Affaires pendants au 31 décembre année de réf.	Affaires pendants depuis plus de 2 ans à compter de la date à laquelle l'affaire est portée devant les tribunaux de 1ère instance
<b>Nombre total d'affaires pénales (1+2+3)</b>	11 887 [ ] NA [ ] NAP	13 817 [ ] NA [ ] NAP	14 168 [ ] NA [ ] NAP	11 589 [ ] NA [ ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>1. Infractions graves</b>	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP
<b>2. Infractions mineures</b>	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>3. Autres affaires</b>	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP

Commentaires - Si vous ne pouvez pas faire la distinction entre les infractions mineures et les infractions graves (selon les définitions de la CEPEJ), veuillez indiquer les catégories d'affaires reportées dans la catégorie « infractions graves » et les affaires reportées dans la catégorie « infractions mineures ». Si « autres affaires », veuillez préciser. Given that the categorisation of criminal offences in Malta does not exactly match with the CEPEJ definitions provided, only the total of such cases is being reported. An actual breakdown of the figures quoted above is as follows:

- Pending 1st January 2018 = 11887 (61 cases Criminal Court and 11826 cases Court fo Magistrates)
- Incoming cases 2018 = 13817 (19 cases Criminal Court and 13,798 cases Court of Magistrates)
- Resolved cases 2018 = 14168 (8 cases Criminal Court and 14140 cases Court of Magistrates)
- Pending cases 31st December 2018 = 11589 (72 cases Criminal Court and 11517 cases Court of Magistrates)

The lack of horizontal consistency results from recounts that happen throughout the year, and that ensure that the data is always as up to date as possible. However when taken as a global figure, horizontal consistency might then be lost.

The decrease int he number of incoming and resolved cases is a phenomenon we are observing over the past years. The discrepancy between the data of 2016 and 2018 makes sense when one looks at the 2017 data that also shows a decrease in the caseloads from 2016. It is to be noted that the incoming caseload in 2018 is actually a bit higher than that of 2017.

#### 4.2.3. Gestion des flux d'affaires – seconde instance



097. Tribunaux de 2ème instance (appel) : Nombre d'affaires « autres que pénales »

	Affaires pendants au 1 <sup>er</sup> janvier année de réf.	Nouvelles affaires	Affaires terminées	Affaires pendants au 31 décembre année de réf.	Affaires pendants depuis plus de 2 ans à compter de la date à laquelle l'affaire est portée devant les tribunaux de 2 <sup>ème</sup> instance
<b>Nombre total d'affaires "autres que pénales" (1 + 2 + 3 + 4)</b>	1 797 [ ] NA [ ] NAP	796 [ ] NA [ ] NAP	636 [ ] NA [ ] NAP	1 951 [ ] NA [ ] NAP	889 [ ] NA [ ] NAP
<b>1. Affaires civiles (et commerciales) contentieuses (dont les affaires contentieuses relatives à l'exécution, si possible sans les affaires administratives, v. catégorie 3)</b>	1 797 [ ] NA [ ] NAP	796 [ ] NA [ ] NAP	636 [ ] NA [ ] NAP	1 951 [ ] NA [ ] NAP	889 [ ] NA [ ] NAP
<b>2. Affaires non contentieuses (2.1+2.2+2.3)</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2.1. Affaires civiles (et commerciales) générales non contentieuses, par exemple des créances incontestées, de requêtes en changement de nom, les affaires non contentieuses relatives à l'exécution etc. (si possible sans les affaires administratives, v. catégorie 3 ; sans les affaires non contentieuses relatives à un registre et/ou autres affaires, v. catégories 2.2 et 2.3)</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2.2. Affaires liées aux registres (2.2.1+2.2.2+2.2.3)</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2.2.1. Affaires non contentieuses relatives au registre foncier</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2.2.2. Affaires non contentieuses relatives au registre du commerce</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2.2.3. Autres affaires liées aux registres</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2.3. Autres affaires non contentieuses</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP

<b>3. Affaires administratives</b>	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>4. Autres affaires</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP

Commentaires - Si « autres affaires », veuillez préciser.

#### 098. Tribunaux de 2ème instance (appel) : nombre d'affaires pénales.

	Affaires pendants au 1er janvier année de réf.	Nouvelles affaires	Affaires terminées	Affaires pendants au 31 décembre année de réf.	Affaires pendants depuis plus de 2 ans à compter de la date à laquelle l'affaire est portée devant les tribunaux de 2ème instance
<b>Nombre total d'affaires pénales (1+2+3)</b>	1 298 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	451 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	710 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	1 039 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>1. Infractions graves</b>	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>2. Infractions mineures</b>	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>3. Autres affaires</b>	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP

Commentaires - Si vous ne pouvez pas faire la distinction entre les infractions mineures et les infractions graves (selon les définitions de la CEPEJ), veuillez indiquer les catégories d'affaires reportées dans la catégorie « infractions graves » et les affaires reportées dans la catégorie « infractions mineures ». Si « autres affaires », veuillez préciser. Given that in the Maltese legal system, the definition of severe/ minor-dismeneanor cases is not fully consistent with the definition built by CEPEJ, the data for these types of cases for Malta, is going to be presented within this section: For severe cases: Pending caseload at 1st January 2018 = 32; Incoming cases = 6; Resolved cases = 14; Pending cases on the 31st December = 21. Minor/ misdemeanour criminal cases: 1st January 2018 = 1266; Incoming cases = 445; Resolved cases = 644; Pending cases on the 31st December = 1018.

#### 4.2.4. Gestion des flux d'affaires – Cour suprême

##### 099. Cour suprême : nombre d'affaires « autres que pénales »

	Affaires pendants au 1er janvier année de réf.	Nouvelles affaires	Affaires terminées	Affaires pendants au 31 décembre année de réf.	Affaires pendants depuis plus de 2 ans à compter de la date à laquelle l'affaire est portée devant la Cour suprême
<b>Nombre total d'affaires "autres que pénales" (1 + 2 + 3 + 4)</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP

<b>1. Affaires civiles (et commerciales) contentieuses (dont les affaires contentieuses relatives à l'exécution, si possible sans les affaires administratives, v. catégorie 3)</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2. Affaires non contentieuses (2.1+2.2+2.3)</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2.1. Affaires civiles (et commerciales) générales non contentieuses, par exemple des créances incontestées, de requêtes en changement de nom, les affaires non contentieuses relatives à l'exécution etc. (si possible sans les affaires administratives, v. catégorie 3 ; sans les affaires non contentieuses relatives à un registre et/ou autres affaires, v. catégories 2.2 et 2.3)</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2.2. Affaires liées aux registres (2.2.1+2.2.2+2.2.3)</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2.2.1. Affaires non contentieuses relatives au registre foncier</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2.2.2. Affaires non contentieuses relatives au registre du commerce</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2.2.3. Autres affaires liées aux registres</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2.3. Autres affaires non contentieuses</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>3. Affaires administratives</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>4. Autres affaires</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP

Commentaires - Si « autres affaires », veuillez préciser.

### 099-1. Existe-t-il une procédure d'irrecevabilité manifeste au niveau de la Cour suprême?

( ) Oui

( X ) Non

Commentaires

**099-1-1. Si oui, veuillez indiquer le nombre :**

d'affaires reçues par la Cour suprême ? [            ]

d'affaires classées par cette procédure ? [            ]

Commentaires

**100. Cour suprême: nombre d'affaires pénales.**

	Affaires pendants au 1er janvier année de réf.	Nouvelles affaires	Affaires terminées	Affaires pendants au 31 décembre année de réf.	Affaires pendants depuis plus de 2 ans à compter de la date à laquelle l'affaire est portée devant la Cour suprême
<b>Nombre total d'affaires pénales (1+2+3)</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>1. Infractions graves</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2. Infractions mineures</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>3. Autres affaires</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP

Commentaires - Si vous ne pouvez pas faire la distinction entre les infractions mineures et les infractions graves (selon les définitions de la CEPEJ), veuillez indiquer les catégories d'affaires reportées dans la catégorie « infractions graves » et les affaires reportées dans la catégorie « infractions mineures ». Si « autres affaires », veuillez préciser. NA

**4.2.5. Gestion des flux d'affaires et durées – affaires spécifiques**



**101. Nombre d'affaires de divorce contentieux, licenciement, faillite, vol avec violence, homicide volontaire, relatives aux demandeurs d'asile et relatives au droit de l'entrée et du séjour des étrangers reçues et traitées par les tribunaux de 1ère instance.**

	Affaires pendants au 1er janvier année de réf.	Affaires nouvelles	Affaires terminées	Affaires pendants au 31 décembre année de réf.
<b>Divorce contentieux</b>	126 [ ] NA [ ] NAP	395 [ ] NA [ ] NAP	370 [ ] NA [ ] NAP	151 [ ] NA [ ] NAP
<b>Licenciement</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>Faillite</b>	[ X ] NA [ ] NAP	20 [ ] NA [ ] NAP	15 [ ] NA [ ] NAP	47 [ ] NA [ ] NAP
<b>Vol avec violence</b>	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP

<b>Homicide volontaire</b>	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>Affaires relatives aux demandeurs d'asile (statut de réfugié en application de la Convention de Genève de 1951)</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>Affaires relatives au droit de l'entrée et du séjour des étrangers</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP

Commentaires

**101-1. Pouvez-vous décrire succinctement le dispositif de votre pays traitant des recours juridictionnels relatifs aux demandeurs d'asile (statut de réfugié en application de la Convention de Genève de 1951) et au droit de l'entrée et du séjour des étrangers :**

. The Office of the Refugee Commissioner (RefComm) is regulated by The Refugees Act, Chp 420 of the Laws of Malta, and its main responsibility is to receive, process and determine applications for international protection in Malta, as stipulated by the Refugees Act, amended by Act VI and VII in 2015 and its Subsidiary Legislation 420.07 on Procedural Standards in Examining Applications for Refugee Status Regulations. This Office is also bound by the obligations assumed by Malta under the 1951 Geneva Convention relating to the status of Refugees and its 1967 Protocol, as well as its obligations under European Directive 2011/95/EU, European Directive 2013/32/EU and the Dublin Regulation.

RefComm implements a single asylum procedure. It first examines whether the applicant fulfils the criteria to be recognised as a refugee according to law, and in the case of those applicants who do NOT meet the criteria to be recognised as refugees, the Office proceeds to examine whether the applicant fulfils the criteria for subsidiary protection according to law. The applicant is informed in writing about the decision issued by the Office of the Refugee Commissioner. The reasons in fact and in law are stated in the decision. In the case of a negative decision, applicants are informed of their right to enter an appeal against this decision to the Refugee Appeals Board. Information on how to challenge a negative decision is given in writing to those applicants whose application was rejected with regards to refugee status and/or subsidiary protection status. This is an administrative review and involves the assessment of facts and points of law. An asylum seeker has 2 weeks to appeal since the day in which the written negative decision by the Refugee Commission has been received. Whilst the Refugee Appeals Board does not accept late appeals, it does have suspensive effect. An onward appeal is not provided in the law in case of a negative decision from the Refugee Appeals Board. However, judicial review of the decisions taken by the Board is possible before the First Hall of the Civil Court, limited only to an enquiry into the validity of the administrative act. However, such information is not available. Judicial review does not deal with the merits of the asylum claim, but only with the manner in which the concerned administrative authority reached its decision. At this stage, applicants could be granted legal aid if eligible under the general rules for legal aid in court proceedings.

**102. Durée moyenne des procédures, en jours (à partir de la date de saisine du tribunal). La durée moyenne des procédures est calculée à partir de l'introduction du recours jusqu'au prononcé du jugement, sans tenir compte de la phase d'exécution.**

% des décisions ayant fait l'objet d'un appel	Durée moyenne en 1ère instance (en jours)	Durée moyenne en 2ème instance (en jours)	Durée moyenne en 3ème instance (en jours)	Durée moyenne de la procédure complète (en jours)	% d'affaires pendantes depuis plus de 3 ans, pour toutes les instances
---	---	---	---	---	--



<b>Affaires civiles et commerciales contentieuses</b>	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>Divorce contentieux</b>	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>Licenciement</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>Faillite</b>	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>Vol avec violence</b>	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>Homicide volontaire</b>	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP

Commentaires

**103. Le cas échéant, veuillez préciser les procédures propres au divorce (contentieux et non contentieux) :**

. In Malta, till June 2011 there existed no divorce proceedings, whether litigious or non-litigious. On the other hand, there exist separation proceedings, which may be either litigious or non-litigious, as well as annulment proceedings, which are always litigious. Divorce came into force in Malta in October 2011 by means of the Civil Code Act. Eligibility for divorce is based on 3 main premises: that the couple are legally or de facto separated and have been living apart for a number of years (specified in law depending on the nature of the separation), that the couple is beyond reconciliation and that maintenance is paid to the spouse and/or children when due. Divorce can be applied for in Court either jointly by both spouses, or else individually by either one of the spouses.

**104. Comment est calculée la durée moyenne des procédures pour les six catégories d'affaires de la question 102? Veuillez décrire la méthode de calcul.**

. Length of proceedings are calculated as an average (not DT) of the number of days it took cases to be registered and resolved within the same year.

**4.2.6. Gestion des flux d'affaires – ministère public**

**105. Veuillez décrire le rôle et les attributions du procureur dans la procédure pénale (plusieurs choix possibles) :**

diriger ou superviser l'enquête policière

mener des enquêtes

quand cela est nécessaire, saisir le juge pour qu'il ordonne des mesures d'enquêtes

porter une accusation

soumettre l'affaire au tribunal

proposer une peine au juge

faire appel

superviser la procédure d'exécution

classer l'affaire sans suite, sans avoir besoin d'obtenir une décision d'un juge (observer la cohérence avec la question 36 !)

clore l'affaire par une sanction ou une mesure imposée ou négociée sans décision d'un juge

autres attributions significatives (veuillez préciser) : .....

Commentaires

### 106. Le procureur a-t-il également un rôle dans les affaires suivantes :

affaire civiles

affaires administratives

affaires de faillite

Commentaires - Si oui, veuillez préciser : The function of Public Prosecutor is related to criminal cases only.

### 107. La gestion des affaires par le procureur : nombre total des affaires pénales en première instance

	Reçues par le procureur au cours de l'année de référence	Classées sans suite par le procureur (v. 108 ci-dessous) au cours de l'année de référence	Terminées par une sanction ou par une mesure imposée ou négociée par le procureur	Portées devant les tribunaux
Nombre total d'affaires pénales traitées en première instance par le procureur	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	13 817 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP

Commentaires

### 107-1. Si la procédure du plaider coupable existe, combien d'affaires ont été portées par le procureur devant les tribunaux par le biais de cette procédure?

	Nombre de procédures du plaider coupable
Total	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
Avant que l'affaire ne soit portée devant les tribunaux	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
Pendant la procédure judiciaire	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP

Commentaires

## 108. Nombre total des affaires classées sans suite par le procureur.

	Nombre d'affaires
Nombre total des affaires classées sans suite par le procureur (1 + 2 + 3 + 4)	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
1. Classées sans suite par le procureur parce que l'auteur de l'infraction n'a pas pu être identifié	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
2. Classées sans suite par le procureur en raison d'une impossibilité de fait ou de droit	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
3. Classées sans suite par le procureur pour raison d'opportunité	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
4. Autre	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP

Commentaires

## 109. Est-ce que ces données incluent le contentieux routier ?

Oui

Non

Commentaires

## D2. Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions 91, 94, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 107, 107-1 et 108.

Sources : Data, where provided, is derived from Court statistics verified by the Court Administration.

## 5. Carrière des juges et procureurs

### 5.1. Recrutement et promotion

#### 5.1.1. Recrutement et promotion des juges

## 110. Comment les juges sont-ils recrutés ?

principalement par concours (concours ouvert)

principalement par une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience professionnelle dans le domaine juridique (par exemple des avocats expérimentés)

une combinaison des deux (concours et expérience professionnelle)

autre (veuillez préciser) : .....

Commentaires With the coming into force of Act 44 of 2016, entitled Constitutional Reforms (Justice Sector) Act of 2016, the system by

which the judiciary are appointed has radically changed. The Act established the Judicial Appointments Committee (Art 96A of the Constitution) that is presided by the Chief Justice and composed of the Attorney General, the Auditor General, the Ombudsman and the President of the Chamber of Advocates. Lawyers having satisfied established eligibility criteria, may file an expression of interest in order to be appointed to the bench. The Committee has to convene to interview and evaluate the candidate, and draw a recommendation within 60 days from the application. Successful candidates are placed on a confidential list, and appointed according to requirement.

**111. Autorité(s) responsable(s) pour le recrutement. Les juges sont-ils recrutés et nommés, initialement, en début de carrière, par :**

- une instance composée seulement de juges
- une instance composée seulement de non juges
- une instance composée de juges et de non juges

Commentaires - Veuillez indiquer le nom de l'instance responsable de la procédure globale de recrutement et de nomination des juges. S'il existe plusieurs instances impliquées, veuillez décrire leurs rôles respectifs : See comment above regarding the Judicial Appointments Committee. It is important to note that the role of the Committee is to "give advice to the Prime Minister through the Minister responsible for Justice about its evaluation on the eligibility and merit of the candidates" (Art 96A, Sec 6d). The actual appointment of the judiciary is carried out by the President acting in accordance with the advice of the Prime Minister.

**112. La même instance (Q.111) est-elle compétente pour la promotion des juges ?**

- Oui
- Non

Commentaires It is to be clarified that the Judicial Appointments Committee evaluates prospective Magistrates who might be appointed to Judges. Its remit is specifically to evaluate for eligibility, but not to actually promote the candidates to the role of Judge.

**113. En quoi consiste la procédure de promotion des juges: (plusieurs réponses possibles)**

- Concours / Examen
- Autre(s) modalité(s) (entretien professionnel ou autre)
- Absence de procédure spécifique

Commentaires - Veuillez préciser comment se déroule la promotion des juges (en particulier s'il ne s'agit pas d'un concours ou d'un examen): According to Art. 96A (Sec 6e) of the Constitution, the Judicial Appointments Committee, "when requested by the Prime Minister, [is] to give advice on the eligibility and merit of persons who already occupy the offices of the Attorney General, Auditor General, Commissioner for Administrative Investigations (Ombudsman) or of Magistrate of the Inferior Courts to be appointed to an office in the judiciary". Therefore in the case of Magistrates, the application process is initiated on the request of the Prime Minister, and not through the filing of an expression of interest, as in the case of lawyers. It is the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, who then appoints (promotes) a Magistrate to a Judge.

**113-1. Veuillez indiquer les critères retenus pour la promotion d'un juge? (plusieurs réponses possibles)**

- Les années d'expérience
- Les compétences professionnelles (ou/et la performance qualitative)
- La performance (quantitative)
- Les résultats d'évaluations
- Les critères subjectifs (par exemple, l'intégrité, la réputation)
- Autre(s)
- Aucun critère

Commentaires - Veuillez fournir tout commentaire utile concernant le/les critère(s) (en particulier si vous avez coché les cases « performance » ou « autre(s)»): The law provides that Magistrates have to serve for seven years as professional lawyers in order to be eligible to join the bench, while Judges need to have an aggregate of twelve years experience either as a lawyer or as a Magistrate, or a combination of both . Apart from these eligibility criteria, the Judicial Appointments Committee, when assessing candidates who are to be recommended for the Bench, follow a set of evaluation criteria which are publicly available and can be accessed at: <https://justice.gov.mt/en/justice/Pages/Criteria-of-Judicial-Appointments-Committee.aspx>

## **5.1.2.Statuts, recrutement et promotion des procureurs**

### **115. Le ministère public est-il :**

- statutairement indépendant
- sous l'autorité du ministre de la Justice ou une autre autorité centrale
- autre (veuillez préciser) : .....

Commentaires - Le cas échéant, veuillez préciser les garanties objectives de cette indépendance (mutation, nomination...). The Office of the Attorney General is independent from the Government of the day and even though in 2018 it was acting also as an advisor of the Government, it managed the prosecution of cases independently from any other authority or Ministry. Whilst the post of Attorney General is independent from the government, the Office of the Attorney General is subject to follow any directives issued by the Minister of Justice. Thus, according to the Attorney General Ordinance, where under any law the Attorney General is to act or exercise any power in his/her individual judgment, he/she must not be subject to the direction or control of any other person or authority. However, pursuant to the same law, the Minister responsible for the Office of the AG, subject to the provisions of the law, may be entitled to give directions in writing to the agency and the agency, and its Head are bound to observe such directives, unless the AG is constitutionally and legally protected to act according to his/her own judgment. Thus when taking into account the dual role of the Attorney General as independent prosecutor but also legal counsel of the government, the most appropriate reply to this question seems to be "Other". It is to be noted that the role of Advisor to Government has been removed from the Office of the AG, following the enactment of the State Advocate Act of 2019.

### **115-1. La loi, ou une autre réglementation, empêche-t-elle les instructions spécifiques de poursuivre ou de ne pas poursuivre qui seraient adressées à un procureur ?**

- Oui
- Non

Commentaires - Si oui, veuillez préciser :

### **116. Comment sont recrutés les procureurs ?**

- principalement par concours (concours ouvert)
- principalement par une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience dans le domaine juridique (par exemple des avocats expérimentés)
- une combinaison des deux (concours et expérience professionnelle)
- autre (veuillez préciser) : .....

Commentaires

### **117. Autorité(s) responsable(s) pour le recrutement. Les procureurs sont-ils recrutés et nommés, initialement, en début de carrière, par :**

- une instance composée seulement de procureurs
- une instance composée seulement de non procureurs
- une instance composée de procureurs et de non procureurs

Commentaires - Veuillez indiquer le nom de l'instance responsable de la procédure globale de recrutement et de nomination des procureurs. S'il y a plusieurs autorités impliquées, veuillez décrire leurs rôles respectifs : Given that the Office of the Attorney General functions as an Agency, the recruitment procedure is carried out through a public call for applications with the applicants then sitting before an internal selection board. This procedure accounts for the recruitment of the lawyers working as public prosecutors and not for the Attorney General.

### **118. La même instance (Q 117) est-elle compétente pour la promotion des procureurs ?**

Oui

Non, quelle instance est compétente pour la promotion des procureurs ? The Office of the AG as an independent Agency

Commentaires The office of the AG requests formal permission from the Ministry of Justice, Culture and Local Government to proceed with the promotion of lawyers working within the Office. Once this permission is granted, the promotion exercise becomes an internal exercise carried out by the Office of the AG.

### **119. En quoi consiste la procédure de promotion des procureurs: (plusieurs réponses possibles)**

Concours / Examen

Autre(s) modalité(s) (entretien professionnel ou autre)

Absence de procédure spécifique

Commentaires - Veuillez préciser comment se déroule la promotion des procureurs (en particulier s'il ne s'agit pas d'un concours ou d'un examen) : The Attorney General is appointed by the Government, whilst the Deputy AG is appointed through an internal appointment system and then endorsed by the Government. All other prosecutors are employed on contract, as a result of which, their promotions will be regulated therein.

### **119-2. Veuillez indiquer les critères retenus pour la promotion d'un procureur?**

Les années d'expérience

Les compétences professionnelles (ou/et la performance qualitative)

La performance (quantitative)

Les résultats d'évaluations

Les critères subjectifs (par exemple, l'intégrité, la réputation)

Autre(s)

Aucun critère

Commentaires - Veuillez préciser tout commentaire utile concernant le/les critère(s) (en particulier si vous avez coché les cases « performance » ou « autre(s)»):

### **5.1.3.Mandat et retraite des juges et procureurs**

#### **121. Le mandat des juges est-il à durée indéterminée (à savoir "à vie" = jusqu'à l'âge officiel de la retraite) ?**

Oui, veuillez indiquer l'âge de la mise en retraite obligatoire :65

Non

Commentaires - Si oui, existe-t-il des exceptions (ex: la révocation comme sanction disciplinaire) ? Veuillez préciser :

#### **121-1. Un juge peut-il être transféré dans une autre juridiction sans son consentement :**

Pour des raisons disciplinaires

Pour des raisons organisationnelles

Pour d'autres raisons (veuillez préciser les modalités et garanties) : .....

Non

Commentaires

**122. Une période probatoire est-elle instaurée pour les juges (par exemple avant d'être nommé à vie) ? Si oui, quelle en est la durée ?**

Oui, durée de la période probatoire (en années) : .....

Non

Commentaires

**123. Le mandat des procureurs est-il à durée indéterminée (à savoir « à vie » = jusqu'à l'âge officiel de la retraite) ?**

Oui, veuillez indiquer l'âge de la mise en retraite obligatoire :62 to 65

Non

Commentaires - Si oui, existe-t-il des exceptions (la révocation comme sanction disciplinaire) ? Veuillez préciser : The Attorney General is one of the public offices which is provided for in the Constitution, as a result of which, his/her position is protected like that of a Judge and a Magistrate and is subject to the same conditions, thus being pensionable at the age of 65. As to the other members of the Attorney General's office, some of them are Government employees, thus entitled to work up till the age of 61, whilst others, who were employed after the Attorney General's office was changed into an Agency falling under the remit of the Government, were employed by means of a contract of employment, which thus provides for a probation period and a period of employment, nevertheless, should one be employed for more than three years, in terms of EU law, their employment would be deemed to be indefinite, as a result of which, they would be entitled to work up till pensionable age, namely between 62 and 65 years depending on their year of birth.

**124. Une période probatoire est-elle instaurée pour les procureurs ? Si oui, quelle en est la durée ?**

Oui, durée de la période probatoire (en années) :0.5

Non

Commentaires

**125. Si le mandat n'est pas à durée indéterminée pour les juges (v. question 121), quelle est la durée du mandat (en années)? Est-il renouvelable ?**

[            ]

NA

NAP

Commentaires

**125-1. Est-il renouvelable ?**

Oui

Non

NAP

Commentaires

**126. Si le mandat n'est pas à durée indéterminée pour les procureurs (v. question 123), quelle est la durée du mandat (en années)?**

[ ]

[ ] NA

[X] NAP

Commentaires Public prosecutors do not have a specific mandate in terms of years. Once employed, they are there for life unless they decide to resign to seek an alternative post/ employment, or else are asked to resign on the basis of disciplinary action.

## 126-1. Est-il renouvelable ?

( ) Oui

( ) Non

[X] NAP

Commentaires

## E1. Veuillez indiquer les sources utilisées pour répondre aux questions de ce chapitre :

Sources : Office of the AG

## 5.2. Formation

### 5.2.1. Formation des juges

#### 127. Types de formations proposées des juges :

	Obligatoire	Facultative	Pas de formation proposée
Formation initiale (par exemple fréquentation d'une école de la magistrature, stage dans un tribunal)	( ) Oui (X) Non	(X) Oui ( ) Non	( ) Oui (X) Non
Formation continue générale	( ) Oui (X) Non	(X) Oui ( ) Non	( ) Oui (X) Non
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. juge pour les affaires économiques ou administratives)	( ) Oui (X) Non	(X) Oui ( ) Non	( ) Oui (X) Non
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. présidence d'un tribunal)	( ) Oui (X) Non	( ) Oui (X) Non	(X) Oui ( ) Non
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	( ) Oui (X) Non	( ) Oui (X) Non	(X) Oui ( ) Non
Formation continue à l'éthique	( ) Oui (X) Non	(X) Oui ( ) Non	( ) Oui (X) Non

Commentaires The Judicial Studies Committee secures the training of the newly-appointed members of the judiciary through a mentorship scheme involving established members of the judiciary. This mentorship period can be as long as the persons concerned, necessitate. In addition, newly appointed members of the judiciary have had the opportunity to attend courses in judge craft through EJTN. Given the fact that judicial appointments are neither pre-announced nor given at a fixed schedule, organising a proper initial training course can prove to be very difficult. Hence the Judicial Studies Committee, through EJTN, are sending the newly-appointed



magistrates to attend such training courses abroad.

## 128. Fréquence de la formation continue des juges :

	Fréquence de la formation
Formation continue générale	<input checked="" type="checkbox"/> Régulièrement (par exemple tous les ans) <input type="checkbox"/> Occasionnellement (en fonction des besoins) <input type="checkbox"/> Pas de formation proposée
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. juge pour les affaires économiques ou administratives)	<input checked="" type="checkbox"/> Régulièrement (par exemple tous les ans) <input type="checkbox"/> Occasionnellement (en fonction des besoins) <input type="checkbox"/> Pas de formation proposée
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. présidence d'un tribunal)	<input type="checkbox"/> Régulièrement (par exemple tous les ans) <input type="checkbox"/> Occasionnellement (en fonction des besoins) <input checked="" type="checkbox"/> Pas de formation proposée
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	<input type="checkbox"/> Régulièrement (par exemple tous les ans) <input type="checkbox"/> Occasionnellement (en fonction des besoins) <input checked="" type="checkbox"/> Pas de formation proposée
Formation continue à l'éthique	<input checked="" type="checkbox"/> Régulièrement (par exemple tous les ans) <input type="checkbox"/> Occasionnellement (en fonction des besoins) <input type="checkbox"/> Pas de formation proposée

Commentaires - Veuillez fournir toute information concernant la périodicité de la formation continue des juges : Continuous training is organised by the Judicial Studies Committee on a regular basis and as the need arises. In respect to in-service training on ethics, training specifically focusing on ethics was organised in 2015 and 2018, but in the interim, a series of training events have been organised that address various ethical concerns such as those involved when working with migrants, children, victims of domestic violence, etc .

## 5.2.2. Formation des procureurs

### 129. Types de formations proposées aux procureurs :

	Obligatoire	Facultative	Pas de formation proposée
Formation initiale	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Formation continue générale	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. procureur spécialisé en criminalité organisée)	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non

<b>Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. Procureur Général, administrateur)</b>	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non
<b>Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux</b>	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non
<b>Formation continue à l'éthique</b>	( ) Oui ( X ) Non	( X ) Oui ( ) Non	( ) Oui ( X ) Non

Commentaires

### 130. Fréquence de la formation continue des procureurs :

	<b>Fréquence de la formation continue</b>
<b>Formation continue générale</b>	[ ] Régulièrement (par exemple tous les ans) [ X ] Occasionnellement (en fonction des besoins) [ ] Pas de formation proposée
<b>Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. procureur spécialisé en criminalité organisée)</b>	[ ] Régulièrement (par exemple tous les ans) [ X ] Occasionnellement (en fonction des besoins) [ ] Pas de formation proposée
<b>Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. Procureur Général, administrateur)</b>	[ ] Régulièrement (par exemple tous les ans) [ ] Occasionnellement (en fonction des besoins) [ X ] Pas de formation proposée
<b>Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux</b>	[ ] Régulièrement (par exemple tous les ans) [ ] Occasionnellement (en fonction des besoins) [ X ] Pas de formation proposée
<b>Formation continue à l'éthique</b>	[ ] Régulièrement (par exemple tous les ans) [ X ] Occasionnellement (en fonction des besoins) [ ] Pas de formation proposée

Commentaires - Veuillez fournir toute information concernant la périodicité de la formation continue des procureurs : Training for public prosecutors is not organised officially by a dedicated training entity. Public prosecutors attend training opportunities that present themselves both locally or abroad.

### 131. Disposez-vous d'(une) institution(s) publique(s) chargée(s) de la formation des juges et des procureurs?

<b>Formation initiale seulement</b>	<b>Formation continue seulement</b>	<b>Formation initiale et continue</b>
-------------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------

Une institution pour les juges	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Une institution pour les procureurs	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Une institution commune pour juges et procureurs	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Commentaires The Judicial Studies Committee organises ongoing training for the judiciary throughout the year. The same Committee also organises and oversees the mentoring process that is considered to be the initial training being offered to news members to the bench. hence the Judicial Studies Committee takes care of both initial and continuous training.

### 131-0. Si oui, quel est le budget de cette (ces) institution(s)?

	Budget de l'institution pour l'année de référence, en €
Une institution pour les juges	9 000 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
Une institution pour les procureurs	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
Une institution commune pour les juges et procureurs	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP

Commentaires

### 131-1. S'il n'y a pas de formation initiale obligatoire des juges et/ou des procureurs dans de telles institutions, pouvez-vous brièvement préciser comment ces juges et/ou procureurs sont formés ?

. Judges are trained in EU law and national law, both locally and abroad (through EJTN). Such training takes place throughout the year, in such a way so as it does not jeopardise the efficiency of the court. Lawyers working at the Office of the AG attend courses and training in their fields of specialisation, also related to EU law, EU directives and national law.

### 131-2. Nombre de formation continue (en jours) organisées par l'institution de formation judiciaire à l'intention des juges, des procureurs, du personnel non-juge et du personnel non-procureur

	Nombre de formation continue organisée, en jours (sans e-learning)	Formations en ligne disponibles tout au long de l'année de référence (e-learning)
Total	9 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
1. Seulement pour les juges	9 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
2. Seulement pour les procureurs	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP

<b>3. Seulement pour le personnel non-juge</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>4. Seulement pour le personnel non-procureur</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>5. Autres formations communes</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP

Commentaires : The Judicial Studies Committee organises courses and continuous training exclusively for members of the judiciary. The methodology of training is through seminars (half day or full day) and training opportunities abroad. The above figure of 9 full days has been estimated on 6 courses that lasted 1 day, 1 course that lasted 2 days and 3 courses that lasted 3 hours each. No e-learning is currently available.

## E2. Veuillez indiquer les sources utilisées pour répondre aux questions de ce chapitre :

Sources : Some of the answers to the above questions have been verified with the Judicial Studies Committee.

### 5.3.Exercice de la profession

#### 5.3.1.Salaires et avantages des juges et procureurs



#### 132. Salaires des juges et des procureurs au 31 décembre de l'année de référence:

	<b>Salaires annuels brut, en €</b>	<b>Salaires annuels net, en €</b>	<b>Salaires annuels brut en monnaie nationale</b>	<b>Salaires annuels net en monnaie nationale</b>
<b>Juge professionnel de 1ère instance au début de sa carrière</b>	86 932 <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	62 272 <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	86 932 <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	62 272 <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>Juge de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours (veuillez indiquer le salaire moyen d'un juge de ce niveau, non pas le salaire du président de la cour)</b>	94 658 <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	68 311 <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	94 658 <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	68 311 <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>Procureur au début de sa carrière</b>	33 895 <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	23 315 <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	33 895 <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	23 315 <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>Procureur auprès de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours (veuillez indiquer le salaire moyen d'un procureur de ce niveau, non pas le salaire du Procureur Général).</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP

Commentaires In 2018, following discussions with the Judiciary Association, the Ministry substantially increased the wage package of the members of the judiciary across all grades (Magistrates, Judges and Chief Justice). The agreement saw an increase in the basic salary and allowances received by the judiciary, with further increases planned over the coming 3 years. This improvement in the wage package reflects the commitment of the current administration to improve the working conditions of the judiciary, and continues to build on the reforms already brought into effect by the Constitutional Reforms (Justice Sector) Act of 2016.

### 133. Les juges et les procureurs bénéficient-ils des avantages complémentaires suivants ?

	Juges	Procureurs
<b>Imposition réduite</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
<b>Retraite spécifique</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
<b>Logement de fonction</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
<b>Autre avantage financier</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non

Commentaires Act 44 Constitutional Reforms (Justice Sector) Act of 2016 also enhanced the independence of the judiciary through the introduction of an adequate pension scheme that respects the service that has been offered by the retired judiciary, as well as their widows/widowers.

The special pension was introduced in 2016 for the judiciary, so it was not present in the previous cycles and it is not applicable to the lawyers working in the Office of the Attorney General.

### 134. Si « autre avantage financier », veuillez préciser :

. Same as previous comment: Apart from the Honoraria (85% of Scale 1 for the Magistrates, and 100% of Scale 1 for the Judges), members of the judiciary receive a non-pensionable allowance, a non-pensionable expense allowance, a non-pensionable training/work allowance and another non-pensionable expense allowance.

[ ] NAP

### 135. Un juge peut-il cumuler son travail avec les autres fonctions suivantes ?

	Rémunéré	Non rémunéré
<b>Enseignement</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
<b>Recherche et publication</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
<b>Arbitrage</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
<b>Consultant</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
<b>Fonction culturelle</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
<b>Fonction politique</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
<b>Médiateur</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non

<b>Autre fonction</b>	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non
-----------------------	----------------------	----------------------

Commentaires - Si des règles existent dans votre pays (par exemple, une autorisation est exigée pour exercer une fonction), veuillez les préciser. Si « autre fonction », veuillez préciser. The comment from the previous evaluation still holds. In respect to the added sub-category of 'mediator', some judges do act as mediators in the course of their duties, but they do not naturally function as such by profession. Mediators are a separate and recognised profession in Malta, and hence the 'No' answer for the above question.

### 137. Un procureur peut-il cumuler son travail avec les autres fonctions suivantes ?

	Rémunéré	Non rémunéré
<b>Enseignement</b>	( X ) Oui ( ) Non	( X ) Oui ( ) Non
<b>Recherche et publication</b>	( X ) Oui ( ) Non	( X ) Oui ( ) Non
<b>Arbitrage</b>	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non
<b>Consultant</b>	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non
<b>Fonction culturelle</b>	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non
<b>Fonction politique</b>	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non
<b>Médiateur</b>	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non
<b>Autre fonction</b>	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non

Commentaires - Si des règles existent dans votre pays (par exemple, une autorisation est exigée pour exercer une fonction), veuillez les préciser. Si « autre fonction », veuillez préciser :

### 139. Prime de productivité : les juges ont-ils droit à des primes en fonction du respect d'objectifs quantitatifs en rapport avec les affaires terminées (par exemple nombre d'affaires terminées pour une période donnée) ?

- ( ) Oui  
( X ) Non

Commentaires - Si oui, veuillez préciser les conditions et éventuellement les montants:

#### 5.3.2 Institution/organe d'éthique

### 138. Disposez-vous dans votre pays d'une institution/ d'un organe qui émet des avis sur des questions d'éthique liées à la conduite des juges (par exemple, participation à la vie politique, utilisation des medias sociaux par les juges, etc.) ?

- ( X ) Oui  
( ) Non

Commentaires

### 138-1. Si oui, quelle est la composition de cet institution/organe ?

- juges uniquement
- juges et représentants d'autres professions juridiques
- autre, veuillez préciser : .....

Commentaires The Commission for the Administration of Justice was established in 1994 and is regulated by Art 101A of the Constitution of Malta. This same Article outlines the composition of the Commission, namely:

- the President of Malta acting as Chairperson of the Commission
- the Chief Justice (Deputy Chair)
- the Attorney General (ex officio)
- 2 members of the judiciary presiding over the Superior Courts
- 2 members of the judiciary from the Magistrates presiding over the Inferior Courts
- a member representing the Prime Minister of Malta and a member representing the Leader of the Opposition
- the President of the Chamber of Advocates

### 138-2. Les avis de cet institution/organe sont-ils accessibles au public?

- Oui
- Non
- [ ] NAP

Commentaires - Veuillez décrire l'activité de cet institution/organe, la fréquence à laquelle sont rendus les avis, etc. The Code of Ethics for the Members of the Judiciary was drawn up by the Commission for the Administration of Justice and is publicly available at <http://www.judiciarymalta.gov.mt/code>.

[ ] NAP

### 138-3. Disposez-vous dans votre pays d'une institution/ d'un organe qui émet des avis sur des questions d'éthique liées à la conduite des procureurs (par exemple, participation à la vie politique, utilisation des medias sociaux par les procureurs, etc.) ?

- Oui
- Non

Commentaires

### 138-4. Si oui, quelle est la composition de cet institution/organe ?

- procureurs uniquement
- procureurs et représentants d'autres professions juridiques
- autre, veuillez préciser : .....

Commentaires

### 138-5. Les avis de cet institution/organe sont-ils accessibles au public?

- Oui
- Non
- [ ] NAP

Commentaires - Veuillez décrire l'activité de cet institution/organe, la fréquence à laquelle sont rendus les avis, etc.

[ ] NAP

## 5.4.Procédures disciplinaires

## 5.4.1. Autorités responsables des procédures disciplinaires et des sanctions



### **140. Qui peut engager des procédures disciplinaires contre les juges (plusieurs options possibles) ?**

- Justiciables
- Tribunal concerné ou supérieur hiérarchique
- Cour suprême
- Conseil supérieur de la magistrature
- Tribunal ou autorité disciplinaire
- Médiateur (Ombudsman)
- Parlement
- Pouvoir exécutif (veuillez préciser) : .....
- Autre (veuillez préciser) : .....
- Ceci n'est pas possible

Commentaires

### **141. Qui peut engager des procédures disciplinaires contre les procureurs (plusieurs options possibles) :**

- Citoyens
- Chef de l'unité organisationnelle ou supérieur hiérarchique
- Procureur Général/Procureur d'Etat
- Conseil supérieur des procureurs (Conseil supérieur de la magistrature)
- Tribunal ou autorité disciplinaire
- Médiateur (Ombudsman)
- Organisme professionnel
- Pouvoir exécutif (veuillez préciser) : .....
- Autre (veuillez préciser) : Anyone
- Ceci n'est pas possible

Commentaires

### **142. Quelle autorité détient le pouvoir disciplinaire à l'encontre des juges ? (plusieurs options possibles)**

- Tribunal
- Cour suprême
- Conseil supérieur de la magistrature
- Tribunal ou autorité disciplinaire
- Médiateur (Ombudsman)
- Parlement
- Pouvoir exécutif (veuillez préciser) : .....



Autre (veuillez préciser) : .....

Commentaires

### 143. Quelle autorité détient le pouvoir disciplinaire à l'encontre des procureurs ? (plusieurs options possibles)

- Cour Suprême
- Chef de l'unité organisationnelle ou supérieur hiérarchique
- Procureur Général/Procureur d'Etat
- Conseil supérieur des procureurs (Conseil supérieur de la magistrature)
- Tribunal ou autorité disciplinaire
- Médiateur (Ombudsman)
- Organisme professionnel
- Pouvoir exécutif (veuillez préciser) : .....
- Autre (veuillez préciser) : .....

Commentaires

### 5.4.2. Nombre de procédures disciplinaires et de sanctions

144. Nombre de procédures disciplinaires intentées durant l'année de référence à l'encontre des juges et des procureurs. (Si la procédure disciplinaire est intentée sur la base de plusieurs manquements, veuillez ne compter ces procédures qu'une seule fois, pour le manquement principal.)

	Juges	Procureurs
Nombre total (1+2+3+4)	<input type="checkbox"/> X ] NA <input type="checkbox"/> ] NAP	<input type="checkbox"/> X ] NA <input type="checkbox"/> ] NAP
1. Faute déontologique	<input type="checkbox"/> X ] NA <input type="checkbox"/> ] NAP	<input type="checkbox"/> X ] NA <input type="checkbox"/> ] NAP
2. Insuffisance professionnelle	<input type="checkbox"/> X ] NA <input type="checkbox"/> ] NAP	<input type="checkbox"/> X ] NA <input type="checkbox"/> ] NAP
3. Délit pénal	<input type="checkbox"/> X ] NA <input type="checkbox"/> ] NAP	<input type="checkbox"/> X ] NA <input type="checkbox"/> ] NAP
4. Autre	<input type="checkbox"/> X ] NA <input type="checkbox"/> ] NAP	<input type="checkbox"/> X ] NA <input type="checkbox"/> ] NAP

Commentaires - Si « autre », veuillez préciser : This information is not made publicly available.

145. Nombre de sanctions prononcées durant l'année de référence à l'encontre des juges et des procureurs :

	Juges	Procureurs
Nombre total (total 1 à 10)	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP
1. Réprimande	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP
2. Suspension	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP
3. Retrait d'une affaire	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP
4. Amende	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP
5. Diminution de salaire temporaire	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP
6. Rétrogradation de poste	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP
7. Mutation géographique dans un autre tribunal	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP
8. Démission	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP
9. Autre	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP
10. Révocation	[ X ] NA [ ] NAP	[ X ] NA [ ] NAP

Commentaires - Si « autre », veuillez préciser. S'il existe une disparité importante entre le nombre de procédures disciplinaires intentées et le nombre de sanctions prononcées, veuillez en préciser les raisons. This information is not made publicly available.

### E3. Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions 144 et 145 :

Sources : This data is not available

## 6. Avocats

### 6.1. Profession d'avocat

#### 6.1.1. Statuts de la profession d'avocat



**146. Nombre d'avocats exerçant dans votre pays :**

	Total	Hommes	Femmes
Nombre d'avocats	1 535 [ ] NA	749 [ ] NA	786 [ ] NA

Commentaires

**147. Ce nombre inclut-il la catégorie « conseiller juridique » (« solicitor/in-house counsellor ») qui ne peut pas représenter de clients en justice ?**

Oui ( )

Non ( X )

Commentaires

**148. Nombre de conseillers juridiques qui ne peuvent pas représenter de clients en justice :**

[ 135 ]

[ ] NA

[ ] NAP

Commentaires The figure of 135 legal advisors is derived from the composite of 101 legal advisors at the end of 2017 and 34 new applications throughout 2018. hence at the end of 2018, there were 135 legal advisors who could practice with an established lawyer in Malta but cannot represent clients in court.

**149. Les avocats ont-ils le monopole de la représentation en justice (plusieurs options sont possibles) pour les :**

	Première instance	Seconde instance	Cour suprême
Affaires civiles	[ X ]	[ X ]	[ ]
Affaires de licenciement	[ X ]	[ X ]	[ ]
Affaires pénales - Défendeur	[ X ]	[ X ]	[ ]
Affaires pénales - Victime	[ X ]	[ X ]	[ ]
Affaires administratives	[ X ]	[ X ]	[ ]

[ ] NAP

Commentaires - Veuillez apporter toutes précisions utiles concernant le contenu du monopole des avocats :

**149-0. En cas d'absence de monopole, veuillez préciser les organismes ou personnes pouvant représenter les clients au tribunal :**

	Première instance	Seconde instance	Cour suprême
Organisme de la société civile	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non

<b>Membre de la famille</b>	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non
<b>Personne concernée elle-même</b>	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non
<b>Syndicat</b>	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non
<b>Autres</b>	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non	( ) Oui ( X ) Non

Commentaires - Si « autres », veuillez préciser. De plus, veuillez préciser pour les catégories mentionnées quels sont les types d'affaires concernés par cette/ces représentation(s) : NAP

### 149-1. Outre les fonctions de représentation en justice et de conseil juridique, un avocat peut-il exercer d'autres activités ?

- Activité notariale
- Arbitrage/médiation
- Mandataire
- Syndic de copropriété
- Agent immobilier
- Autres (veuillez préciser) : .....

Commentaires

### 149-2. Quelles sont les statuts de la profession d'avocat ?

- Avocat indépendant
- Avocat salarié
- Avocat d'entreprise

Commentaires

### 150. La profession d'avocat est-elle organisée à travers :

- un barreau national
- un barreau régional
- un barreau local

Commentaires The national bar association is the Malta Chamber of Advocates.

### 151. Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'avocat ?

- Oui
- Non

Commentaires - Si non, veuillez indiquer s'il existe d'autres exigences spécifiques en matière de diplôme ou de niveau universitaire: In order to practice as a lawyer in Malta, one has to successfully complete an academic degree of Doctor of Law (LL.D) at the University of Malta or any other recognised academic institution. Furthermore, a graduate who wants to practice law has to be in possession of a Warrant issued by the President of Malta under the Public Seal of Malta. Sections 79 to 81A of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12, Title V, of the Legal Profession, The Laws of Malta) outlines the necessary requirements, codified in law,

entitling one to exercise the profession of advocate in the Malta.

**152. Existe-t-il un système de formation continue générale obligatoire pour les avocats ?**

Oui

Non

Commentaires

**153. La spécialisation dans certains domaines est-elle liée à certaines formations, à un certain niveau de compétence, à un certain diplôme ou à certaines autorisations ?**

Oui

Non

Commentaires - Si oui, veuillez préciser :

**F1. Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions 146 et 148 :**

Sources : Questions 146 and 148 have been answered with the assistance of the Department of Justice

**6.1.2.Exercice de la profession**

**154. Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur les honoraires prévisibles des avocats (c'est à dire une information préalable sur le montant prévisible des honoraires demandés) ?**

Oui

Non

Commentaires The Code of Organisation and Civil Procedure (COCP), Chp 12 of the Laws of Malta, stipulates lawyers' fees within its annex.

**155. Les honoraires des avocats sont-ils librement négociés ?**

Oui

Non

Commentaires Fees beyond those mentioned in Q154 are freely negotiated.

**156. La loi ou les règlements du Barreau contiennent-ils des règles sur les honoraires des avocats (même s'ils sont librement négociés) ?**

Oui, la loi contient des règles

Oui, les règlements du Barreau contiennent des règles

Non, ni la loi ni les dispositions du Barreau ne contiennent de règles

Commentaires

**6.1.3.Standards de qualité et procédures disciplinaires**

**157. Des normes de qualité ont-elles été formulées pour les avocats ?**

Oui

Non

Commentaires - Si oui, quels sont les critères de qualité utilisés?

**158. Si oui, qui a la responsabilité d'établir ces normes de qualité :**

le Barreau

le législateur

autre (veuillez préciser) : .....

Commentaires

**159. Existe-t-il une possibilité de déposer une plainte concernant :**

la prestation de l'avocat

le montant des honoraires

Commentaires - Veuillez préciser :

**160. Quelle est l'autorité compétente pour traiter des procédures disciplinaires?**

Le juge

Le ministère de la Justice

Une instance professionnelle

Autre (veuillez préciser) : .....

Commentaires

**161. Procédures disciplinaires initiées à l'encontre des avocats. (Si la procédure disciplinaire est intentée sur la base de plusieurs manquements, veuillez ne compter ces procédures qu'une seule fois, pour le manquement principal.)**

	Nombre de procédures disciplinaires
Nombre total de procédures disciplinaires initiées (1 + 2 + 3 + 4)	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
1. Faute déontologique	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
2. Insuffisance professionnelle	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
3. Délit pénal	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
4. Autre	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP

Commentaires - Si « autre », veuillez préciser :

**162. Sanctions prononcées à l'encontre des avocats.**

	Nombre de sanctions
Nombre total de sanctions (1 + 2 + 3 + 4 + 5)	[ X ] NA [ ] NAP
1. Réprimande	[ X ] NA [ ] NAP
2. Suspension	[ X ] NA [ ] NAP
3. Retrait d'une affaire	[ X ] NA [ ] NAP
4. Amende	[ X ] NA [ ] NAP
5. Autre	[ X ] NA [ ] NAP

Commentaires - Si « autre », veuillez préciser. S'il existe une disparité importante entre le nombre de procédures disciplinaires initiées et le nombre de sanctions, veuillez indiquer les raisons :

## 7. Médiation conduite ou renvoyée par le tribunal et autres mesures alternatives au règlement des litiges

### 7.1 Médiation conduite ou renvoyée par le tribunal

#### 7.1.1. Précisions sur la médiation conduite ou renvoyée par le tribunal

**163. Existe-t-il des processus de médiations conduite ou renvoyée par le tribunal dans le système judiciaire ?**

( X ) Oui

( ) Non

Commentaires

**163-1. Dans certains domaines, le système juridique prévoit-il la médiation obligatoire avec un médiateur ?**

[ X ] Avant/à la place de la procédure devant le tribunal

[ ] Ordonnée par le tribunal, le juge, le procureur ou une autorité publique dans le cadre d'une procédure contentieuse en cours

[ ] Pas de médiation obligatoire

Commentaires - Si la médiation obligatoire existe, veuillez préciser quels sont les domaines concernés : Mandatory judicial mediation is possible only in Family Civil cases. In such cases, as soon as the parties file a case in court, they have to undergo mediation procedures before professional mediators appointed either by the mediation co-ordinator or directly by the judge. In all cases, the judge, whilst honouring the confidentiality of the mediation process, is following the process that might either lead to a peaceful resolution of the family dispute, or might then be taken up in court.

**163-2. Dans certains domaines, le système juridique prévoit-il des séances d'information obligatoires avec un médiateur?**

- Oui  
 Non

Commentaires -Si les séances d'information obligatoires existent, veuillez préciser quels sont les domaines concernés :

**164. Veuillez préciser, par type d'affaires, qui fournit des services de médiation conduite ou renvoyée par le tribunal ?**

	Médiateur privé	Autorité publique (autre que le juge)	Juge	Procureur
<b>Affaires civiles et commerciales</b>	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non [ ] NAP	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non [ ] NAP	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non [ ] NAP	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non [ ] NAP
<b>Affaires familiales</b>	<input checked="" type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non [ ] NAP	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non [ ] NAP	<input checked="" type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non [ ] NAP	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non [ ] NAP
<b>Affaires administratives</b>	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non [ ] NAP	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non [ ] NAP	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non [ ] NAP	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non [ ] NAP
<b>Affaires liées au droit du travail, y compris les licenciements</b>	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non [ ] NAP	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non [ ] NAP	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non [ ] NAP	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non [ ] NAP
<b>Affaires pénales</b>	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non [ ] NAP	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non [ ] NAP	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non [ ] NAP	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non [ ] NAP
<b>Affaires liées aux consommateurs</b>	<input checked="" type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non [ ] NAP	<input checked="" type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non [ ] NAP	<input checked="" type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non [ ] NAP	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non [ ] NAP

Commentaires

**165. Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire lors des médiations conduites ou renvoyées par le tribunal ou de bénéficier gratuitement de ces services?**

- Oui  
 Non  
 NAP

Commentaires - Si oui, veuillez préciser :

**166. Nombre de médiateurs accrédités ou enregistrés pour exercer la médiation conduite ou renvoyée par le tribunal:**

	Total	Hommes	Femmes
<b>Nombre de médiateurs</b>	67 [ ] NA [ ] NAP	35 [ ] NA [ ] NAP	32 [ ] NA [ ] NAP

Commentaires



**167. Nombre de médiations conduites ou renvoyées par le tribunal:**

	Nombre d'affaires pour lesquelles les parties s'accordent pour débiter une médiation	Nombre de médiations conduites ou renvoyées par le tribunal terminées	Nombre d'affaires conclues par un accord de règlement
<b>Total (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6)</b>	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>1. Affaires civiles et commerciales</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>2. Affaires familiales</b>	2 059 <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>3. Affaires administratives</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>4. Affaires liées au droit du travail, y compris les licenciements</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>5. Affaires pénales</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP
<b>6. Affaires liées aux consommateurs</b>	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP	<input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/> NAP

Commentaires - Veuillez indiquer la source :

**168. Est-ce que les formes suivantes de mesures alternatives de règlement des litiges existent dans votre pays ?**

la médiation autre que la médiation conduite ou renvoyée par le tribunal

l'arbitrage

la conciliation (si différente de la médiation)

d'autres mesures alternatives au règlement des litiges (veuillez spécifier) : .....

Commentaires

**G1. Veuillez indiquer la source de la réponse à la question 166 :**

Source : The Malta Mediation Centre

**8. Exécution des décisions de justice**

**8.1. Exécution des décisions en matière civile**

**8.1.1. Fonctionnement**



## 169. Existe-t-il dans votre système judiciaire des agents d'exécution ?

Oui

Non

Commentaires

## 170. Nombre d'agents d'exécution

	Total	Hommes	Femmes
Nombre d'agents d'exécution	24 [ ] NA	19 [ ] NA	5 [ ] NA

Commentaires

## 171. Les agents d'exécution sont-ils (plusieurs choix possibles) :

des juges

des huissiers de justice exerçant en profession libérale réglementée par les autorités publiques

des huissiers de justice attachés à une institution publique

autre

Commentaires - Veuillez préciser leur statut et leurs compétences (pouvoirs) :

## 171-1. Les agents d'exécution ont-ils le monopole dans l'exercice de leur fonction ?

Oui

Non

Commentaires - Veuillez apporter toutes précisions utiles concernant le contenu du monopole des agents d'exécution ou au contraire des indications sur la concurrence à laquelle ils peuvent être confrontés:

## 171-2. L'agent d'exécution peut-il réaliser les procédures civiles d'exécution suivantes :

	Option
Saisie des biens meubles corporels	<input checked="" type="checkbox"/> Oui avec monopole <input type="checkbox"/> Oui sans monopole <input type="checkbox"/> Non [ ] NAP
Saisie des immeubles	<input checked="" type="checkbox"/> Oui avec monopole <input type="checkbox"/> Oui sans monopole <input type="checkbox"/> Non [ ] NAP
Saisie entre les mains d'un tiers des créances du débiteur portant sur une somme d'argent	<input checked="" type="checkbox"/> Oui avec monopole <input type="checkbox"/> Oui sans monopole <input type="checkbox"/> Non [ ] NAP
Saisies des rémunérations	<input checked="" type="checkbox"/> Oui avec monopole <input type="checkbox"/> Oui sans monopole <input type="checkbox"/> Non [ ] NAP

<b>Saisies des véhicules terrestres à moteur</b>	( X ) Oui avec monopole ( ) Oui sans monopole ( ) Non [ ] NAP
<b>Mesures d'expulsion</b>	( X ) Oui avec monopole ( ) Oui sans monopole ( ) Non [ ] NAP
<b>Vente forcée par adjudication publique des biens saisis</b>	( ) Oui avec monopole ( ) Oui sans monopole ( ) Non [ X ] NAP
<b>Autres</b>	( X ) Oui avec monopole ( ) Oui sans monopole ( ) Non [ ] NAP

Commentaires

### **171-3. Outre l'exécution des décisions de justice, quelles sont les autres activités pouvant être exercées par les agents d'exécution ?**

- [ X ] Signification ou notification d'actes judiciaires ou extrajudiciaires
- [ X ] Recouvrement de créances
- [ ] Ventes aux enchères mobilières et immobilières publiques ou volontaires
- [ X ] Séquestres
- [ X ] Constats
- [ X ] Service des audiences près les juridictions
- [ ] Conseils juridiques
- [ ] Procédures de faillites
- [ X ] Missions confiées par le juge
- [ ] Représentation des parties devant les juridictions
- [ ] Rédaction des actes sous-seings privés
- [ ] Administrateur d'immeubles
- [ X ] Autres

Commentaires

### **172. Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'agent d'exécution?**

- ( ) Oui
- ( X ) Non

Commentaires

### **172-1. Existe-t-il un système de formation continue générale obligatoire pour les agents d'exécution ?**

Oui

Non

Commentaires

**173. La profession d'agent d'exécution est-elle organisée par (la réponse NAP signifie que la profession n'est pas organisée) :**

une instance nationale

une instance régionale

une instance locale

NAP

Commentaires Enforcement Agents are Court employees and as such they are organised along the terms and conditions of all court employees working within the Agency.

**174. Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur le coût prévisible des frais d'exécution ?**

Oui

Non

Commentaires

**175. Est-ce que les frais d'exécution sont librement négociés ?**

Oui

Non

Commentaires

**176. Est-ce que la loi énonce des règles sur les frais d'exécution (même s'ils sont librement négociés) ?**

Oui

Non

Commentaires

**H0. Veuillez indiquer les sources pour la réponses à la question 170 :**

Source : The Court Services Agency

### 8.1.2.Efficacité des services d'exécution

**177. Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des agents d'exécution ?**

Oui

Non

Commentaires

**178. Quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler les agents d'exécution ?**

- une instance professionnelle
- le juge
- le ministère de la Justice
- le procureur
- autre (veuillez préciser) : The Court Services Agency

Commentaires As explained previously, enforcement agents are Court Marshals regulated by the terms and conditions of the Agency.

**179. Des normes de qualité sont-elles formulées pour les agents d'exécution ?**

- Oui
- Non

Commentaires - Si oui, quels sont les critères de qualité utilisés ?

**180. Si oui, qui est chargé de formuler ces normes de qualité ?**

- un organisme professionnel
- le juge
- le ministère de la Justice
- autre (veuillez préciser) : .....

Commentaires NA

**181. Disposez-vous d'un mécanisme spécifique pour l'exécution des décisions de justice rendues contre des autorités publiques, y compris pour assurer le suivi de cette exécution ?**

- Oui
- Non

Commentaires - Si oui, veuillez préciser : There is no distinction between the procedures applied for the enforcement of court decisions against private citizens and those applied to public authorities.

**182. Disposez-vous d'un système pour contrôler la manière dont la procédure d'exécution est conduite par l'agent d'exécution ?**

- Oui
- Non

Commentaires - Si oui, veuillez préciser :

**183. Quelles sont les principales plaintes des usagers concernant les procédures d'exécution ? Veuillez n'en indiquer que 3 au maximum.**

- absence de toute exécution
- non exécution des décisions judiciaires rendues contre des autorités publiques
- manque d'information
- durée excessive
- pratiques illégales

- supervision insuffisante
- coût excessif
- autre (veuillez préciser) : .....

Commentaires

**184. Votre pays a-t-il préparé ou adopté des mesures concrètes pour changer la situation concernant l'exécution des décisions de justice – en particulier les décisions rendues contre les autorités publiques ?**

- Oui
- Non

Commentaires - Si oui, veuillez préciser :

**185. Existe-t-il un système mesurant la durée des procédures d'exécution :**

	Existence du système
pour les affaires civiles	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
pour les affaires administratives	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non

Commentaires

**186. Pour un jugement concernant un recouvrement de créances, pouvez-vous estimer le délai de notification aux parties habitant dans la ville du siège de la juridiction ? (Une seule option possible)**

- entre 1 et 5 jours
- entre 6 et 10 jours
- entre 11 et 30 jours
- plus (veuillez préciser) : .....
- NA

Commentaires

**187. Nombre de procédures disciplinaires initiées à l'encontre des agents d'exécution. (Si la procédure disciplinaire est intentée sur la base de plusieurs manquements, veuillez ne compter ces procédures qu'une seule fois, pour le manquement principal.)**

	Nombre de procédures disciplinaires initiées
Nombre total de procédures disciplinaires initiées (1 + 2 + 3 + 4)	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
1. Pour faute déontologique	<input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP

<b>2. Pour insuffisance professionnelle</b>	<input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>3. Pour délit pénal</b>	<input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>4. Autre</b>	<input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP

Commentaires - Si « autre », veuillez préciser : No data available

### 188. Nombre de sanctions prononcées à l'encontre des agents d'exécution :

	Nombre de sanctions prononcées
<b>Nombre total de sanctions (1+2+3+4+5)</b>	<input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>1. Réprimande</b>	<input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>2. Suspension</b>	<input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>3. Retrait d'une affaire</b>	<input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>4. Amende</b>	<input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP
<b>5. Autre</b>	<input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> NAP

Commentaires - Si « autre », veuillez préciser. S'il existe une disparité entre le nombre de procédures disciplinaires initiées et le nombre de sanctions, veuillez en indiquer les raisons : No data available

### H1. Veuillez indiquer les sources pour les réponses aux questions 186, 187 et 188 :

Source : The Court Services Agency

## 8.2. Exécution des décisions pénales

### 8.2.1. Fonctionnement de l'exécution des décisions pénales

#### 189. Qui est chargé de l'exécution des décisions pénales? (plusieurs options possibles)

Juge

Procureur

Services pénitentiaire et de probation

[ X ] Autre autorité (veuillez préciser) :The Police

Commentaires - Veuillez préciser ses fonctions et compétences (ex. fonctions d'initiative ou de contrôle).

**190. En matière d'amendes prononcées par une juridiction pénale, existe-t-il des études permettant d'évaluer le taux de recouvrement effectif ?**

( ) Oui

( X ) Non

Commentaires

**191. Si oui, quel est le taux de recouvrement ?**

( ) 80-100%

( ) 50-79%

( ) Moins de 50%

Commentaires - Veuillez indiquer la source ayant permis de répondre à cette question :

## 9. Notaires

### 9.1. Profession de notaire

#### 9.1.1. Nombre et statuts des notaires

**192. Si votre pays dispose de notaires, veuillez indiquer leur nombre et leur statut. Sinon, veuillez passer à la question 197.**

	Total	Hommes	Femmes
<b>TOTAL (1+2+3+4)</b>	353 [ ] NA [ ] NAP	136 [ ] NA [ ] NAP	217 [ ] NA [ ] NAP
<b>1. Statut privé (sans contrôle d'une autorité publique)</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>2. Professionnels nommés par l'Etat</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP
<b>3. Fonctionnaires</b>	353 [ ] NA [ ] NAP	136 [ ] NA [ ] NAP	217 [ ] NA [ ] NAP
<b>4. Autre</b>	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP	[ ] NA [ X ] NAP

Commentaires - Si « autre », veuillez préciser le statut de ces notaires : The full list of practising Notaries is published in the Government Gazette every year in January. The above number of Notaries has been derived from the publication issued on the 31st January 2019 accessible at (<https://www.gov.mt/en/Government/DOI/Government%20Gazette/Documents/2019/01/Government%20Gazette%20-%2031st%20January.pdf>)

**192-1. Quelles sont les conditions d'accès à la profession de notaire (plusieurs options possibles) :**



- diplôme
- expérience professionnelle/formation professionnelle
- examen
- procédure de nomination par l'Etat
- autre (veuillez préciser): .....

Commentaires To become a Maltese Notary, one must first have completed the prescribed University course according to law. Following this, one must register as a Trainee for a period of at least 2 years with a Notary who has practiced for at least ten years and approved by Council. After the traineeship period, one would be eligible to sit for the Notarial Warrant Examination held on an annual basis.

**192-2. Le mandat des notaires est-il à durée indéterminée (à savoir "à vie" = jusqu'à l'âge officiel de la retraite) ?**

- oui, veuillez indiquer l'âge de la mise en retraite obligatoire :63
- non, veuillez indiquer la durée du mandat : .....

Commentaires - existe-t-il des exceptions (par exemple la révocation à titre de sanction disciplinaire). Veuillez préciser : The reasons for the cessation, incapacitation or suspension from notarial duties is outlined in Art 14 to 16 of Chapter 55 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, whilst Art 128 to 145 list the disciplinary punishments that Notaries may be liable for in case of misconduct.

**194. Quel type de fonctions exercent les notaires (plusieurs réponses possibles):**

- dans le cadre de certaines procédure civile (par exemple successions ou partage successoral, divorce par consentement mutuel)
- authentification
- certification des signatures
- contrôle de légalité des documents soumis par les parties
- médiation
- prestation de serments
- autre, par exemple collecter les taxes, tenir des registres (veuillez préciser) : .....

Commentaires Conveyancing (property sales, purchase, leasing etc.), financial collateral (hypothecation of immovables), succession (wills, trusts, etc) and matters pertaining to civil status (matrimonial regimes, personal separations, etc) are all within the remit of the profession and form the portfolio of a Notary's day-to-day work. Notaries can also function as mediators, but they have to undergo specified training and be registered as mediators with the Malta Mediations Centre.

**194-1. Les notaires ont –ils des droits exclusifs dans l'exercice de leurs fonctions :**

- dans le cadre de certaines procédure civile (par exemple successions ou partage successoral, divorce par consentement mutuel)
- authentification
- certification des signatures
- contrôle de légalité des documents soumis par les parties
- médiation
- prestation de serments
- autre, par exemple collecter les taxes, tenir des registres (veuillez préciser) : .....

Commentaires - Veuillez apporter toutes précisions utiles concernant le contenu des droits exclusifs des notaires ou, au contraire, des indications sur la concurrence à laquelle ils peuvent être confrontés:

**194-2. Dans quels domaines du droit les notaires ont-ils des compétences (plusieurs réponses**

## possibles) ?

- Transaction immobilière
- Droit de la famille
- Droit des successions
- Droit des sociétés
- Contrôle de la régularité des jeux de hasard
- Autres

Commentaires

## 194-3. Les notariats utilisent-ils des systèmes numériques spécialisés dans leur activité ?

- Dans l'élaboration d'instruments authentiques
- Dans l'enregistrement d'instruments authentiques (archives)
- Pour d'autres activités (veuillez préciser) : .....

Commentaires Two (2) e-Services currently being used and offered by the Notary to Government are the Notaries Volumes in Archives (available at <https://justice.gov.mt/mt/ntg/Pages/Notaries-Volumes-in-Archives.aspx>) and the Search Termination of Mandates (<https://justice.gov.mt/mt/ntg/Pages/Termination-of-Mandates.aspx>).

Furthermore, two (2) new services are now online, although work is still ongoing and they have not yet been officially launched yet. These are the:

1: Notarial Acts - (<https://notarialacts.gov.mt>); This e-service allows notaries (and the public in general) to purchase copies of contracts from the Notary to Government (instead of physically going to the Notary to Government Office in Valletta). Copies can be downloaded instantaneously as digital scans (if required volume has already been digitized) or sent as certified hard copies through mail. If the requested document has not yet been digitised, a process is triggered to get the required document scanned and sent to the customer in a few days. Even though this service is still being improved, it is at an advanced stage of completion. On the same platform, one can find a searchable list of active notaries (<https://notarialacts.gov.mt/General/ActiveNotaries>)

2: Notarypedia - (<https://notarypedia.mt/>); This ambitious project is being done by the Notary to Government in collaboration with the University of Malta and volunteers from the Notarial Archives, with the aim of using Artificial Intelligence to make old notarial documents more accessible. The vision behind Notarypedia is to build a complete knowledge representation from the thousands of manuscripts found in the Notarial Archives.

## 195. Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des notaires ?

- Oui
- Non

Commentaires

## 196. Si oui, quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler les notaires (plusieurs options possibles)?

- une instance professionnelle
- le tribunal
- le ministère de la Justice
- le procureur
- autre (veuillez préciser) : .....

Commentaires

## 196-1. Existe-t-il un système de formation continue générale pour les notaires ?

Oui

Non

Commentaires Continuous training is not mandatory but the Professional Development Committee within the Notarial Council, in coordination with the Institute for Legal Studies (ILS), the University of Malta and other academic bodies, designs information seminars aimed specifically at Notaries.

## I1. Veuillez indiquer les sources de votre réponse à la question 192:

Sources : The Notarial Council website and the Laws of Malta website

## 10. Interprètes judiciaires

### 10.1. Précisions sur la profession d'interprète judiciaire

#### 10.1.1. Statuts des interprètes judiciaires

### 197. Le titre d'interprète judiciaire est-il protégé ?

Oui

Non

Commentaires

### 198. La fonction d'interprète judiciaire est-elle réglementée par des normes juridiques?

Oui

Non

Commentaires Art 596 of Chapter 12 (the Code of Organisation and Civil Procedure) speaks about the employment of court interpreters and the requirements relative to the oath they take upon entering the duties of the office. Apart from this, the Criminal Code (Chp 9 of the Laws of Malta) makes several references to the employment of interpreters, such as when one is under arrest, during court proceedings (when the accused does not understand the language in which proceedings are carried out), in respect of the language of a witness or even if the accused is deaf-mute. This right to interpretation at all stages of criminal proceedings is important to enable the accused to adopt the best defence possible and also to ensure the fairness of criminal proceedings.

### 199. Nombre d'interprètes judiciaires accrédités ou enregistrés :

[ 192 ]

[ ] NA

[ ] NAP

Commentaires

### 200. Existe-t-il des critères relatifs à la qualité de l'interprétation dans les tribunaux ?

Oui

Non

Commentaires - Si oui, veuillez préciser (par exemple avoir passé avec succès un examen particulier) :

## 201. Les tribunaux sont-ils responsables de la sélection des interprètes judiciaires ?

- Oui, pour les recruter et/ou les nommer pour un mandat d'une certaine durée
- Oui, pour les recruter sur une base ad hoc en fonction des besoins d'une procédure spécifique
- Non, veuillez préciser quelle autorité est responsable de la sélection .....

Commentaires

## J1. Veuillez indiquer les sources de votre réponse à la question 199

Sources : Department of Justice

## 11. Experts judiciaires

### 11.1. Profession d'expert judiciaire

#### 11.1.1. Statuts des experts judiciaires

## 202. Dans votre système, quels types d'experts judiciaires peuvent être impliqués dans des procédures judiciaires (plusieurs options possibles):

- experts à qui les parties demandent d'apporter leur expertise pour soutenir leur argumentation,
- experts nommés par le tribunal pour mettre à la disposition de celui-ci leurs connaissances scientifiques et techniques sur des questions de fait,
- «Experts juristes » qui peuvent être consultés par le juge pour des questions de droit spécifiques ou qui ont pour tâche de soutenir le juge dans la préparation du travail judiciaire (mais qui ne participent pas au jugement).
- Autre (veuillez préciser) : Court Attorneys

Commentaires

## 202-1. Existe-t-il des listes ou des bases de données d'experts judiciaires agréés ?

- Oui
- Non

Commentaires - Veuillez fournir tout commentaire utile concernant ces listes ou bases de données d'experts si elles existent (par exemple : l'expert prête-t-il serment ? comment est évaluée sa compétence ? par qui ?) : In 2016, the Department of Justice has been entrusted to re-organise the court expert system and, as a result, be responsible for the administrative aspect of running this system. The court experts are now recruited following a bi-annual public expression of interest that is published in all major newspapers. Interested parties are requested (but not obliged) to submit their CV and undergo a due diligence process. An updated list of all experts is provided to the judiciary who are then free to nominate the experts according to the exigencies of the case.

## 202-2. Qui est responsable de l'enregistrement des experts judiciaires?

- Le Ministère de la Justice
- Les tribunaux

Un organisme indépendant (association d'experts judiciaires)

Autre

Commentaires The Department of Justice is responsible for the administrative management of the Register of Court Experts.

### 202-3. L'enregistrement des experts judiciaires est-il limité dans le temps ?

Oui, pour combien de temps .....

Non

Commentaires

### 203. Le titre d'expert judiciaire est-il protégé ?

Oui

Non

Commentaires - Le cas échéant, veuillez indiquer en quoi consiste cette protection :

### 203-1. L'expert judiciaire a-t-il une obligation de formation ?

	Obligation de formation
Formation initiale	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
Formation continue	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non

Commentaires

### 203-2. Si oui, cette formation concerne-t-elle :

la procédure judiciaire

le métier de l'expert

autre

Commentaires NAP

### 204. La fonction d'expert judiciaire est-elle réglementée par des normes juridiques?

Oui

Non

Commentaires

### 204-1. A l'occasion d'une mission qui lui est confiée, l'expert judiciaire est-il dans l'obligation de signaler ses éventuels conflits d'intérêt ?

Oui

Non

Commentaires

### 205. Nombre d'experts judiciaires accrédités ou enregistrés :

	Total	Hommes	Femmes
<b>Nombre d'experts</b>	560	435	125
	[ ] NA	[ ] NA	[ ] NA
	[ ] NAP	[ ] NAP	[ ] NAP

Commentaires The number decreased compared with previous years, because the Department of Justice has been revising the list of Judicial Experts and as a result, redundant names on the previous list have been deleted.

### 205-1. Qui fixe la rémunération de l'expert ?

- The remuneration received by Court experts is laid out in the Code of organisation and Civil procedure (Chp 12) of the Laws of Malta.

### 206. Existe-t-il des dispositions impératives relatives à l'exercice de la fonction d'expert judiciaire dans le cadre des procédures judiciaires ?

( ) Oui

( X ) Non

Commentaires - Si oui, veuillez préciser, notamment les délais impartis pour présenter un rapport technique au juge :

### 206-1. Nombre d'affaires pour lesquelles une expertise a été ordonnée par un juge ou requise par les parties

	Nombre d'affaires
<b>Total (1+2+3+4)</b>	[ X ] NA [ ] NAP
<b>1. Affaires civiles et commerciales litigieuses</b>	[ X ] NA [ ] NAP
<b>2. Affaires administratives</b>	[ X ] NA [ ] NAP
<b>3. Affaires pénales</b>	[ X ] NA [ ] NAP
<b>4. Autre affaires</b>	[ X ] NA [ ] NAP

Commentaires The actual number of cases in which experts were involved in is not currently available, but the total cost of remuneration given to experts throughout 2018, was of Euros 3,512,916.

### 207. Les tribunaux sont-ils responsables de la sélection des experts judiciaires ?

[ ] Oui, pour les recruter et/ou les nommer pour un mandat d'une certaine durée

[ X ] Oui, pour les recruter et/ou les nommer sur une base ad hoc en fonction des besoins d'une procédure spécifique

[ ] Non, veuillez préciser qui est responsable de cette sélection .....

Commentaires

## 207-1. Le juge contrôle-t-il le déroulement des opérations d'expertises ?

( X ) Oui

( ) Non

Commentaires

## K1. Veuillez indiquer les sources de votre réponse à la question 205

Sources : Department of Justice

## 12. Les réformes dans le système judiciaire

### 12.1. Réformes envisagées

#### 12.1.1. Réformes

**208. Pouvez-vous fournir des informations relatives au débat actuel dans votre pays en ce qui concerne le fonctionnement de la justice ? Des réformes sont-elles envisagées ? Veuillez préciser si ces réformes sont en préparation ou si elles ont simplement été envisagées jusqu'alors. Des projets innovants ont-ils été mis en œuvre ? Si possible, respectez les catégories suivantes:**

1. Programmes de réforme généraux The State Advocate Act (Act XXV of 2019) (Chapter 603 of the Laws of Malta) completed the parliamentary process and was published on 19 July 2019. The Act, which will enter into force by the 18th December 2019, provides for the establishment of the Office of State Advocate which will take over the role of Chief Legal Advisor to Government, currently performed by the Attorney General and in practice mainly performed through the Civil, Constitutional and Administrative Law section of the Office of the Attorney General. In accordance with Article 3 of the State Advocate Act, an Appointments Commission was established and a call for applications was issued on the face of Government Gazette number 20, 273 of 1 October 2019 for candidates interested in this post. Following the mentioned publication and examination processes, and following the unanimous recommendation of the Appointments Commission, Dr Victoria Buttigieg was appointed as the first State Advocate of Malta. This appointment is a first in Malta's legal history and it gains more significance in the light of the fact that the Office of the Attorney General has exercised dual functions since 1936. The State Advocate will enjoy the same level of protection and security of tenure as enjoyed by the Members of the Judiciary and the Attorney General. The State Advocate is to be the Chief Legal Advisor to Government in relation to the law and legal opinions and will be explicitly obliged to act in the public interest and safeguard the legality of state actions. The State Advocate will carry out her functions through an independent agency established through the same Act. Following the coming into force of the State Advocate's Act, the Office of the Attorney General will as a consequence shed the function of Chief Legal Advisor to Government. The Office of the Attorney General will subsequently gradually take over the prosecution role currently performed by the Police in the Court of Magistrates subject to a period of transition. The Office should be able to take on all prosecutions, other than prosecutions of offences liable to punishment of less than two years imprisonment, by the third quarter of 2020.

## 2. Budget NA

3. Tribunaux et ministère public (par exemple pouvoir et organisation, modifications structurelles -par exemple la réduction du nombre des tribunaux-, gestion et méthodes de travail, technologies de l'information, arriéré judiciaire et efficacité, frais de justice, rénovation et construction de nouveaux bâtiments) The creation of the upcoming European Public Prosecutor's Office, as provided for in Article 86 of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU), is the supranational yet de-centralised European Office responsible for investigating, prosecuting and bringing to judgment, where appropriate in liaison with Europol, the perpetrators of, and accomplices in, offences against the Union's financial interests. Once set up, the EPPO shall exercise the functions of prosecutor in the competent courts of the Member States in relation to such offences. The current aim is for the EPPO to be set up by the end of 2020. Currently the twenty-two participating Member States are in the process of adapting their respective national legislation and also creating the required structures at national level for this Office to be up and running by the effective date. Malta is actively participating in this exercise and is seeking to nominate its representatives within this office.

3.1. Accès à la justice et aide judiciaire During the last years Legal Aid Malta Agency has embarked on outreaching the public by preparing brochures about the services provided by the Agency as well as outlining the main tasks that eligible legal aid clients need to prepare before and during their court case. The Agency has also sponsored legal aid lawyers to attend courses abroad about civil and criminal matters at the Academy of European Law as well as local training about domestic violence. It is the aim of the Agency to continue to reach more vulnerable people in society to come forward to be assisted in providing legal assistance and access to justice and moreover continue to provide training to the staff at the Agency and legal aid lawyers. More recently, Legal Notice 45 of 2019, entitled International Maintenance Obligations (Legal Aid) Order, 2019, was enacted within the European Union Act (Chapter 460 of the Laws of Malta). This legislation extends the right of citizens from all European Member States to apply through the Central Authority, for Legal Aid in matters relating to maintenance obligations, thereby making it possible for persons living in other European Countries to request maintenance from persons living and/ or working in Malta.

## 4. Conseil supérieur de la magistrature NA

5. Professionnels de la justice (juges, procureurs, avocats, notaires, agents d'exécution, etc.) : organisation, formation, etc. NA

6. Réformes en matière civile, pénale et administrative, de conventions internationales et d'actes de coopération NA



7. Exécution des décisions de justice NA

8. Médiation et autres mesures alternatives au règlement des litiges NA

9. Lutte contre la criminalité NA

9.1 Système pénitentiaire NAP

9.2 La justice adaptée aux enfants NAP

9.3 La violence entre partenaires NAP

10. Nouvelles technologies de l'information et de la communication The Department of Justice, in collaboration with the Information Management Unit, have been working over the past year to set up the first comprehensive register of warranted lawyers on the Maltese Islands. This exercise, that is still in process, is seeking to gain the consent of all warranted lawyers to publish online their professional contact details in a bid to facilitate access to justice-related information. Once completed, this Register will be the authoritative resource used to verify whether or not a lawyer is warranted, and would also provide the contact details. The innovation behind this project is that this is the first exercise in which the Department of Justice is using Distributed Ledger Technology, namely blockchain. The Register can be accessed at: [www.lawyersregister.gov.mt](http://www.lawyersregister.gov.mt). In the meantime, ongoing projects carried between the IMU and the University of Malta are seeking to address the creation of the semantic layer in preparation for the eventual introduction of AI in respect of the Laws of Malta and the court judgements.

11. Autres SRSS2 project: Supporting the efficiency of Justice in Malta. In December 2018, the Ministry for Justice, Culture and Local Government together with the Council of Europe, launched a technical assistance project funded by the Structural Reform Support Services (SRSS) of the European Union. The project was carried out with the expert assistance of CEPEJ experts as well as

experts from the Justice and Legal Co-Operation Department of the Council of Europe. The project addressed 3 key areas of reform, namely:

- Component 1: a review of the compilation of evidence proceedings with a view to improve efficiency through a reduction of the time taken for the proceedings to progress to trial;
- Component 2: recommendations targeted at reducing the backlog at the Civil Court of Appeal, Superior Jurisdiction, through capacity building, legislative reforms and introduction of a triage system;
- Component 3: recommendations on the formulation and implementation of a Human Resource Strategy for the Court Services Agency.

The project involved a number of study visits by the CoE experts to Malta, extensive stakeholder meetings, and study visits to jurisdictions of choice by local stakeholders. At the end of the project, in November 2019, 2 reports detailing the recommendations made by the experts in the various Components, were presented to the Ministry for Justice, Culture and Local Government. A 6-month extension to the project is currently being debated in order to ensure assistance in the implementation of some of the recommendations.

SRSS3 project: Establishing a digital strategy for the Maltese justice sector. In October 2018, the Ministry for Justice, Culture and Local Government submitted another application for expert assistance through the Structural Reform Support Services (SRSS) at the European Union. The expert provider will be the Council of Europe. This project, that will see to the drafting of the first digital justice strategy for the Maltese Islands, will commence in January 2020 with a timeframe of 1 year.